

# AJANDA 2002



OSMANLI'DAN  
GÜNÜMÜZE  
KADIN  
DERGİLERİNDE  
SON SAYFALAR

□□□□

İLANAT  
HAYADİS  
DUYURU



S0286/12



*Büyüleyici tasarımlarla  
pirlanta ve ışığın aşkı.*

ISIK SEL  
B I L E Z I K

# KADIN ESERLERİ KÜTÜPHANESİ VE BİLGİ MERKEZİ VAKFI

## WOMEN'S LIBRARY AND INFORMATION CENTER FOUNDATION

50286/12

KURULUŞ YILI / FOUNDED IN 1990



VAKIF YAYINI / PUBLICATION  
No: 19



İnci Dergisi'nin  
1336-1338  
Ramazan Bayramı Nüshası  
(1920)

**KATKILARINDAN DOLAYI**

ITO Başkanı  
MEHMET YILDIRIM'a

İmedya Yönetim Kurulu Başkanı  
MÜNCEL İNCİ'ye

Sana Ürün Müdürü  
YEĞİM BALIN'a

Omo Ürün Müdürü  
BEHİYE ARŞAN'a

Pırlanta Bilgi Merkezi Müdürü  
ŞEBNEM BALKAN'a

Q İletişim Hizmetleri  
Genel Müdürü  
ELİF ERÜL'e

BASİĞEN'e

ve  
bu ajandayı satın alarak kütüphanenin  
yaşamasını sağlayan  
SİZLERE  
TEŞEKKÜR EDERİZ

Hazırlayan ZEHRA TOSKA ■ Yayına hazırlayan SEDA KAYA GÜLER ■ Kreatif Direktör LALEHAN UYSAL  
■ Art Director AZİZ KOCABAŞ ■ Renk ayırımı ve baskı SGM Sürat Görsel Sanatlar Merkezi

## KİŞİSEL BİLGİLER / Personal Information

İSİM / Name

EV ADRESİ / Home Address

TELEFON / Phone

İŞ ADRESİ / Business Address

İŞ TELEFONU / Business Phone

BANKA HESAP NO / Bank Account Numbers

KREDİ KARTI / Kredit Card Numbers

PASAPORT NO / Passport Number

EHLİYET NO / Driving Licence Number

OTO RUHSAT NO / Car Registration Number

NÜFUS CÜZDANI NO / Birth Certificate Number

SİGORTA SİCİL NO / Social Insurance Number

KAN GRUBU / Blood Group

AVUKAT / Lawyer

DOKTOR / Doctor

**Vakıf Kurucu Üyeleri / Founding Members**  
Jale Baysal, Şirin Tekeli, Füsun Akatlı,  
Aslı Davaz-Mardin, Füsun Ertuğ.



Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı Binası / Women's Library and Information Center Foundation's Building



Vakıf Yönetim Kurulu / Members of the Executive Committee (2001)  
(Soldan sağa) Tülin Tankut, Seda Kaya Güler, Jale Baysal, Zehra Toska, Şule Aytaç.

**KADIN ESERLERİ KÜTÜPHANESİ  
VE BİLGİ MERKEZİ VAKFI**

**Kadınların Belleği**

14 Nisan 1990 yılında "Kadınların geçmişini iyi tanımak, bu bilgileri bugünün araştırmacılarına derli toplu bir şekilde sunmak ve bugünün yazılı belgelerini gelecek nesiller için saklamak" amacıyla kurulan Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı, İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin tahsis ettiği Fen-er'deki tarihi yapıda çalışmalarını sürdürmektedir.

Hizmete açıldığı tarihte raflarında 100 kadar kitap bulunan kütüphanede, 12 yılda kadınlar tarafından ya da onlar hakkında yazılan 9000'i aşkın başlıkta kitabı, 200'ü aşkın süreli yayını ve onbinlerce küpür, makale ve belgeden oluşan koleksiyonları ve kişilere, kurumlara ait bir arşivi okura sunabilir bir hale gelmiştir. Gelenen bu aşama, Türkiye'de bu konuya duyulan ilginin ve bu işe emeğini, zamanını, kıstıllı maddi olanaklarını sunan yüzlerce insanın çabalarının göstergesi olduğu kadar, Türkiye'de bir yerel yönetim-vakıf ortak çalışmasının da varolabileceğinin kanıtıdır.

**Sunulan Hizmetler**

**Çalışma Saatleri:** Kütüphane, Pazartesi-Cuma günleri 10.30-18.30 saatleri arasında hizmete açık, Cumartesi-Pazar ve resmi tatil günleri kapalıdır.

**Kitaplık:** Kadınlar tarafından yayımlanmış 300 başlık altında 9000'i aşkın kitap, yazar adı, kitap adı ve konularına göre bilgisayara sınıflandırılarak işlenmiştir. Tüm kitaplar açık raf sisteminde sergilenmekte ve araştırmacılara sunulmaktadır.

**Süreli Yayınlar:** 1867'den 1928'e dek yayımlanan kadın konulu 40'a yakın Osmanlıca derginin tüm sayılarının orijinal ya da fotokopileri ve 1928'den günümüze dek çıkmış yeni harfli Türkçe kadın dergilerinden 150 kadarı süreli yayın bölümünün ana malzemesini oluşturmaktadır. Yabancı dildeki kadın konulu dergiler ise 120'nin üzerinde başlık sayısına ulaşmıştır. En yakın zamanda bu bilgiler CD'lere de aktarılacak.

**Makale Arşivi:** 1300'ü aşkın Türkçe, İngilizce, Fransızca ve Almanca makale, arşivlenmiş ve bilgisayar girişi yapılmıştır.

**Küpür Arşivi:** 1990'dan itibaren çoğu günlük gazetenin yamı sıra, Türkiye kadınlarının olduğu kadar dünya kadınlarının etkinliklerini, çalışmalarını içeren bu arşivde bugüne dek çeşitli başlıklarda 160 kutu malzeme derlenmiştir. Haftalık ve aylık magazin dergilerinden küpürler ve daha önceki yıllara ait, kadına ilişkin konularda yayımlanmış makale, röportaj ve haberler küpür arşivinde derlenmektedir.

Panel metinleri, basılmamış tezler, makaleler, kadınlara ilişkin her türlü bilgi, belge ve istatistikler çeşitli konu başlıkları altında 130 kutuda toplanmıştır.

**Kadın Örgütleri ve Örgütlenmeleri Arşivi:** Türkiye'de çeşitli amaçlarla kurulan her türlü kadın örgütünün ve örgütlenmesinin (dernekler, kütüpler, sendikaların ve partilerin kadın kolları, çeşitli eylemler için oluşturulan inisiyatifler, üniversitelerin kadın araştırma birimleri vb...) bütün belgelerinin toplanması ve tarihte yok olmasını engellemek amacıyla başlatılan bir çalışmadır.

**Arşiv:** Kadınların özel belge, anı, mektup ya da yayımlanmış - yayımlanmamış çalışmaları özel koleksiyon olarak korunmakta, başışı yapan kişinin isteği doğrultusunda kullanıma sunulmaktadır. Arşivimizde halen 150 kutudan oluşan özel bir koleksiyon vardır.

**Sözlü Tarih Koleksiyonu:** Bu bölümdeki arşivin nüvesi, üç yıl önce Kadının Statüsü ve Sorunları Genel Müdürlüğü desteği ile yürütülen Kadın Sözlü Tarihi Pilot Projesi sırasında yapılan görüşmelerin ses kayıtları, transkripsiyonları ve video kayıtlarından oluştu. Koleksiyonda 14 kadımla yapılan görüşme kayıtları ve bunlardan 4'ünün video kayıtları mevcuttur.

**Kadın Yazarlar Koleksiyonu:** Kadın yazarlarla ilgili biyografik dosyalar ve onların hakkında yazılmış makaleler toplanmaktadır. Bu konuda 250 arşiv dosyası mevcuttur.

**Kadın Sanatçılar Diateki:** Kadın sanatçılarla ilgili biyografik dosyalar ve eserlerinin diaları toplanmaktadır. Bugüne kadar plastik sanatlar dalında eser vermiş 1072 sanatçı hakkında 75 arşiv kutusu materyal toplanmıştır.

**Görsel Arşiv:** Kuruluşundan bu yana başta Kütüphane bünyesinde gerçekleştirilen etkinliklerin görsel malzemesi olmak üzere, Osmanlı'dan günümüze kadınlarla ilgili bilgi ve belgelerin görsel arşive de kazandırılması ve derlenmesi çalışmaları yürütülmektedir. Arşiv bugün konularına göre gruplanmış yaklaşık 1000 kadar dia, 250 renkli ve S/B fotoğraf, kartpostal, 15 video/film, 97 ses bandı ile 500 kadar yerli ve yabancı afişten oluşmaktadır.

**Fotokopi:** Bu hizmet yayın hakları çerçevesinde verilmektedir.

**Etkinlikler:** Kurulduğu günden bu yana 300'ün üzerinde etkinlik (kadın konulu konferans, panel, şenlik, konser vb..) düzenlenmiş olup, açılan sergilerden kütüphaneye bağışlanan yapıtlarla kadın sanatçılara ait önemli bir koleksiyonun çekirdeği oluşturulmuştur. Vakıf ayrıca iki uluslararası sempozyum düzenlemiş ve bu sempozyumlara ev sahipliği yapmıştır.

**Bilgi hizmeti:** Kadınlara ilgilendiren hemen her konuda bilgi almak ve yurtiçi ya da yurtdışı kurumlara ulaşabilmek için de Kadın Eserleri Kütüphanesi'nden yararlanılabilir.

#### Yayımlar:

Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı, kuruluşundan bu yana her yıl ajanda yayımlamaktadır; Kadın Ressamlardan Bir Kesit (1991), Kadın Fotoğrafçılardan Bir Kesit (1992), Kadın Sinemacılarından Bir Kesit (1993), Kadın Seramikçilerden Bir Kesit (1994), Kütüphane Koleksiyonlarından Bir Kesit (1995), İstanbul ve Kadın (1996), Osmanlı'dan Cumhuriyet'e Kadın ve Giyim (1997), Osmanlı'dan Cumhuriyet'e Kadın ve Eğitim (1998), Kadın Heykeltıraşlarımız (1999), Kadın Hareketi'nin Yüzyılı (2000), Kadın ve Spor (2001). Kadınların Belleği-Women's Memory (Ekim 1992), Türkçe Kadın Dergileri Bibliyografyası 1869-1927 (Nisan 1993), Kadın Hareketinin Kuruluşması ve Aşk-ı Vatan (1994), Hanımlar Alemi'nden Roza'ya 1928-1996 Kadın Süreli Yayınları Bibliyografyası (1998), Kadın Yazıları Başlıklı Edebiyat Ürünleri Bibliyografyası 1955-1990 (1999) yılında basıldı. Son iki kitap, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Vakfı ortak yapımıdır.

#### Destek ve Bağış:

Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı tarafından oluşturulan Kütüphane ve Arşiv herkese açıktır. Üyeler HABERLER bülteni aracılığıyla hizmet ve etkinliklerimizden haberdar edilmektedir. Vakıf çalışmalarını üye bağışlarının yanı sıra ajanda, yayın, kartpostal satışlarından elde edilen gelirle sürdürülmektedir. Kitap-dergi alımlarında kolaylıklar gösteren yayınevi, kitapçı ve sahafların katkıları ile kişilerin kitap-belge bağışları da kütüphanenin zenginleşmesini sağlamaktadır.

Kütüphane çalışmalarına parasal destekte bulunmak isteyenler Türkiye Vakıflar Bankası Etiler Şubesi 2009197 no'lu hesaba bağış yapabilirler. Parasal desteğin yanı sıra elinizde bulunan, aileniz kadınlarına ait veya yaptığımız kadın konulu çalışmalara ait her türlü yazılı görsel ve işitsel materyali kütüphaneye bağışlayabilir veya zamanımızın küçük de olsa bir bölümünü kütüphane çalışmalarına ayırmakla kütüphanemize verebilirsiniz. Tüm kadın kurumlarının ayakta kalmak için ihtiyaç duyduğu "gönüllü kadın emeği"ni sunarak da destek olabilirsiniz.

ADRES: Fener Mahallesi, Fener Vapur İşkelesi karşısı  
(Tarihi Bina) Fener-Haliç 34220 İstanbul

Tel: (0212)- 534 95 50 Faks: (0212)- 523 74 08  
e-posta: kadineserleri@hotmail.com



Istanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Ali Müfit Grtuna, basın danışmanı Ali Bulut, Mzeler Müdürü Ali Mazak, kütüphaneye yönetim kurulu yeleri ve alışanları birarada.



14 Nisan 2001'de ktphanede yapılan bir etkinlik; Ktphanecilerle syleşi. Konuşmacılar Didar Bayır, Aysel Polatlı, Ayten şan ve Leman şenalp konuşma ncesinde.

## WOMEN'S LIBRARY AND INFORMATION CENTER FOUNDATION

### Women's Memory

As it is the case all over the world, also in Turkey, women have had limited access to education, to public expression and to publications, and because of that, documentation of women's history is a source of empowerment for women. Based on multifaceted collection of material, in a number of cities all over the world, information centres, archives and libraries related to women have been established in order to document women's lives and deeds and to facilitate research in women's studies. A centre, inspired by former examples, was opened with the same aim in mind on 14 April 1990, in Istanbul by the Women's Library and Information Centre Foundation. The Library resides in a historical building given by the Greater Istanbul Municipality. In the Foundation Bill, the purpose of the Library is stated as follows: "to gather knowledge about the history of women, to present this information in an organised way to those who do research and to preserve the written documents of the past and of today for future generations."

As the first and the only women's library and information centre in Turkey, the Library serves:

- 1) academic and non-academic research material on women's studies
- 2) material and data on women's organisations and institutions
- 3) access to the media organs in search of material related to women.

The Library's collection have grown outstandingly since the opening in 1990 and it can provide information to researchers with an updated collection of 9000 books, a rich collection of newspaper clippings since 1990, a moderate visual archive, a donated personal archives of women writers and women's institutions and an oral history archive.

The success of the Library is the result of the efforts of people who offered their labour, time and limited financial facilities over the years. It also stands as an evidence of the collaboration between the local government and a non-governmental organisation in Turkey.

### Services

**Working Hours:** The Library is open to public Monday-Friday, 10:30am-18:30pm. It is closed at weekends and on public holidays. The Library may be opened on request for researchers on Saturdays.

**Books:** The Library has over 9000 books, either written by women or on any topic related to women. All books are classified and computerised according to open shelf system and are available for readers. The books can only be used in the Library and are not given out.

**Periodicals:** The periodicals section has 40 complete sets of Ottoman periodicals published between 1867-1928 on topics related to women, either in or-

ginal copy or photocopies. The Library also has a periodicals collection in modern Turkish, written since 1928 and contains 150 different publications. Unfortunately this section is yet to be completed. The women's periodicals in foreign languages have reached over 120 titles.

**Articles:** Over 1400 articles in Turkish, English, French and German on women's studies are kept in here. Related entries can be found through the computer-aided retrieval system.

**Newspaper Cuttings:** The collection contains articles, interviews and, cuttings from most daily newspapers, and weekly and monthly periodicals since 1990. 160 boxes of material on women have been accumulated in the archive. Information on women's organisations, panel discussions, unpublished theses, documents, statistics and other types of information relating to women are classified under 45 headings and 341 sub-headings. .

**Archives:** Personal documents, memoirs, published and unpublished works of women are kept in this collection and offered to the use of researchers according to the terms and conditions stated by the donors. The special collections section contains 150 boxes of material and 17 personal archives.

**Visual Collections:** Since the opening, the Library works on accumulating visual data and information both on the Ottoman and the modern period on subjects related to women. Presently, the collection includes 1000 slides, 250 coloured and black and white photographs, 105 postcards, 15 video and film tapes, 97 audio tapes and about 500 local and foreign posters. Again, they are all classified according to subject.

**Women Artists Diateque:** Aims at collecting the works of women artists of the past and the present. The collection has bibliographic files of 1072 artists.

**Information Services:** The Women's Library provides information on any subject related to women. The Library also has an updated list of Turkish and foreign institutions.

#### **International Relations**

Since the opening, a special effort had been made to keep in contact with other women's libraries in the world and in this perspective the First International Symposium of Women's Libraries was organised by the Women's Library in Istanbul in October 1991. Proceedings of this symposium is published both in Turkish and English.

The Library was presented by one of the founders in the Second International Conference on Women's Libraries held in the United States.

The Library has European visitors frequently as well as having visitors from the rest of the world occasionally. In addition to using the Library facilities foreign visitors also receive free advisory help in their research on women studies in Turkey on request. The Library had an active part in the 3rd International KNOW HOW Conference on the World of Women's Information held in Amsterdam in August 1998.

#### **Projects**

The Library has carried out three projects all sponsored by KSSGM (The General Directorate for the Problems and Promotion on Women), a sub-organisation of the Prime Ministry. These projects are:

- 1) A Bibliography of Books and Theses on Women Studies Printed in Turkey Between 1950-1993.
- 2) A Women's Oral History Pilot Project.
- 3) A Collection of 1994 Newspaper Cuttings and Articles on the pro-Islamic party Welfare Party's Statements and Actions related to women.

Furthermore, the Library was funded twice by the Global Fund for Women for its refurbishment and provided scholarships for two of our professional librarians during 200..

#### **Publications**

The Women's Library and Information Centre Foundation publishes an illustrated diary every year. Each year a new topic is selected to enhance the visibility of women and their work; such as Woman Painters, Photographers, Cinematographers, Ceramists, Sculptures; Women and Fashion, Women and Education from the Ottoman to the Republican Period; Women and Sports; 100 Years of Woman's History.

Our other publications are mostly in Turkish and are listed in the Turkish Introduction. The only bilingual (Turkish-English) book we have published is Kadınların Belleği: Uluslararası Kadın Kütüphaneleri Sempozyum Tutanakları, 10 Ekim 1991, İstanbul (Women's Memory: Proceedings of the International Symposium of Women's Libraries 8-10 October 1991).

#### **Support and Donations**

The Library and the archives are open to the public. Presently we do not lend books. The number of people who became a friend and a member of the Library has now exceeded 800.

Besides the donations made by the members and friends of the Library, sale of diaries, books published by the Library and postcards are the main income sources for the Library. Furthermore, generous discounts and support are received by publishers, bookstores, second-hand booksellers, and personal donors. For donations Library's accounts details are Vakıflar Bankası, Etiler Şubesi, 2009197. Besides your donations the Library would always welcome full or part-time volunteers who would donate their time.

#### **Women's Library and Information Centre Foundation**

(Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı)

Fener Vapur İskelesi Karşısı (Tarihi Bina-Historical Building)

Fener-Haliç 34220 İSTANBUL-TURKEY

Telephone : +9(0)212 534 9550

Fax : +9(0)212 523 7408 E-Mail : kadineserleri@hotmail.com

## OSMANLI'DAN GÜNÜMÜZE KADIN DERGİLERİNDE SON SAYFALAR

14 Nisan 1990'da kurulmuş olan Türkiye'nin ilk ve tek Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi, aylık "Haber Bülteni" dışında, her yıl, gelenekselleşmiş olarak çıkartmakta olduğu ajandasının bu yılki konusunu, Kütüphane'nin önemli koleksiyonlarından biri olan, süreli kadın yayınlarından seçti.

Eski harfli ilk kadın dergisinden günümüze kadar uzanan süreli kadın yayınları Kütüphane'nin en gözde koleksiyonlarından biridir. Kadın tarihi araştırmaları için belgesel nitelik taşıyan bu koleksiyonu tanımak amacıyla Kütüphanemiz bünyesinde iki ayrı bibliyografik çalışma yapılmış ve geçen yıllarda bunlar yayınlanmıştır.

Bunlardan ilki "İstanbul Kütüphanelerindeki Eski Harfli Türkçe Kadın Dergileri Bibliyografyası (1869-1927)"<sup>1</sup> diğeri ise "Kadın Süreli Yayınları Hanımlar Âleminden Roza'ya Bibliyografya 1928-1996 Dergiler, Gazeteler, Bültenler"<sup>2</sup>dir.

Vakfımızın, kadın tarihimize ilgili belleği oluşturma çabaları bu konudaki yayınları hızlandırmıştır. Özellikle süreli kadın yayınları üzerine yurtiçi ve yurtdışı üniversitelerde tez çalışmaları yapılmış, kadın konulu kitap ve makalelerin sayısında artış görülmüştür. Bununla birlikte bu kaynağın, hâlâ çeşitli, ilginç ve bâkir konularıyla araştırmacıların ilgisini beklemekte olduğunu söylemeliyiz.

Makalelerin, edebi sayfaların ardından daha çok arka sayfalarda yer alan, çoğu başlıksız yazılar keşfedilmeyi bekliyor. Bu sayfalarda *muhaberat*, *dahili ve harici havadis*, *şuun-ı nisvan*, *okur mektupları*, *fotoğraf*, *karikatür*, *moda*, *bilmece*, *mütenevvia*, *ilanlar*, *duyurular* gibi genel başlıklar görülür. Bu başlıklar altında çok çeşitli bilgi ve belgelerle karşılaşırız. İşte bu yılki ajandada dikkatleri pek önemsenmeyen, gözardı edilen bu arka sayfalara çekmeye çalıştık.

Tanzimatla birlikte başlayan toplumsal değişim ve dönüşümün en çarpıcı göstergelerinden biri olan süreli kadın yayınlarının ilki ve en önemlisi, müslüman kadınlığının ilerlemesi anlamına gelen başlığıyla **Terakki-i Muhadderat**ur.

Yeni bir toplum düzeninin planlandığı bu dönemde, toplumda hüküm

<sup>1</sup> Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı, İstanbul Kütüphanelerindeki Eski Harfli Türkçe Kadın Dergileri Bibliyografyası (1869-1927). Hazırlayanlar Zehra Toska, Serpil Çakır, Tülay Gençtürk, Sevim Yılmaz, Selmin Kurç, Gökçen Art, Aynur Demirdirek (İstanbul: Metis, 1993).

<sup>2</sup> Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı ve Tarih Vakfı, Kadın Süreli Yayınları Hanımlar Âleminden Roza'ya Bibliyografya 1928-1996 Dergiler, Gazeteler, Bültenler. Hazırlayan Aşlı Davaz-Mardin (İstanbul: Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, 1998).

süren değerler gözden geçirilmiş, gelenegın ve bätül inançların yerine bilimsel bakışın hakim kılınması amaçlanmıştır. Bu doğrultuda çıkarılan süreli kadın yayınlarında makalelerin yanısıra haber sütunlarında, *okur mektuplarında* bu yeni oluşumu destekleyen yazıların yer aldığı görülmüyor.

Henüz Osmanlı'da müslüman kadınlar için orta öğrenim okulları açılmamışken o yıllarda Amerika'da kaç kadının doktor, mühendis, avukat olarak mesleğini icra ettiklerini, İngiltere hükümetinin mecliste kadınlara seçme hakkı verilmesi konusunda oylamalar yaptığını ve lehte oyların çoğunlukta olduğunu ve ilerleyen yıllarda yine İngiltere'de mebus seçilen kadını, Avrupa'da yapılan kadın toplantılarını ve Avrupa kadınının ne kadar ilerleme kaydettiklerini bu yayınların *harici havadislerinden* öğreniyoruz. *Dahili haberlere* gelince, burada da ilginç yazılarla karşılaşılıyor: Kapı gıcırtsının uğursuzluk getireceği inancıyla evden taşınmak isteyen kadınlar, yahudilerin çocukları iğneli fiçiya atıkları şayiası, mehr-i müecceli vermemek için hileli yollarla karısını boşayanlar, çarşıya çıkan kadınlara yapılan tacizler ve bunun gibi bätül inançlardan tutun da dayğa ve şiddete karşı pek çok olay...

İç ve dış haberler kıyaslandığında, ilerleme kaydeden Batılı kadının karşısında Osmanlı kadınının konumunda olumsuz bir tablo ortaya çıkıyor. Tanzimat, kadını içinde bulunduğu cahil, eğitimsiz durumdan kurtarmaya, koca dayığından korumaya çalışıyor. Karısını döven kocalara para ve hapis cezası veriliyor. Bu ceza kadınlar için de geçerli. Ancak ilk süreli kadın yayını **Terakki**'de üst üste yer alan dayak ve cezalandırmalarla ilgili haberlere diğerlerinde rastlanmıyor. Akla, bu kanunun ne kadar yürürlükte kaldığı sorusu geliyor.

**Hanımlara Mahsus Gazete** ilk dönem çıkan yayınların içinde 600'ü aşkın sayısı ile en uzun ömürlü olanıdır. Osmanlı'da kadınlık bilincinin uyanmasına katkısı olan bu yayının önemli hizmetlerinden birisi de kadınları yazmaya yönlendirmesidir. Eli kalem tutan bütün kadınlara sütunlarını açtığını söyleyen İbnülhakkı Mehmet Tahir, ayrıca onların eserlerini kitap olarak yayınlacağını duyurmuştu. Gerçekten de Tanzimat döneminde yayınlanan ilk kadın kitabı Zafer Hanım'ın 1877'de yazmış olduğu **Aşk-ı Vatan**'dan sonra, Ayşe Sıdıka Hanım'ın 1895'te yayınlanan **Usul-i Talim ve Terbiye** adlı ilk pedagoji kitabıyla aynı yıllarda, **Hanımlara Mahsus Gazete**, kadın yazarların kitaplarını yayınlamaya başlar.



"İngiltere'de İlk Kadın Mebus Leydi Astor Parleментoda" başlığı altında yer alan haberin fotoğrafı.

İlk olarak Tarih ve Farsça öğretmeni Nakiye Hanım'ın **Lugat-ı Farisiye**'si yayınlanır. Bunu Nigar Binti Osman'ın **Nıran**'ı ve Makbule Leman'ın **Makes-i Hayal**'i izler. Yine aynı yıllarda "Şuun-ı Nisvan" başlığı altında, ileride edebiyatımızın ünlüleri arasında yer alacak olan Halide Edib'in, yazarlık hayatına ilk adımını attığı **Mâder** adlı eserin tercümesiyle katıldığını öğreniyoruz.

Pek tabii ki, bu arka sayfalardaki sütunlarda sadece kadın yazarların kitap ilanlarıyla karşılaşılıyor. Dönemin erkek yazarlarının özellikle kadınlara yönelik kitaplarının duyuruları da yer alıyor.

Dikkati çeken diğer bir nokta da bu yayınlarda kadınların ilgisini uyandırarak çeşitli ve giderek artan sayıda reklamın yer almasıdır. Batılı kadın, sadece elde ettiği haklarla değil, yaşam tarzıyla da Osmanlı kadınına model oluşturuyor. Basında bir taraftan *yerli, milli* malların kullanılması konusunda yazılar yer alırken ilan sayfalarında Osmanlı kadınları Avrupa kumaşlarına, dantelalarına, giysilerine, krem, parfüm ve çeşitli ev eşyalarına yönlendiriliyor. Öyle ki, *kibar âleminin* Osmanlı kadını artık saçını, yüzünü, elini Paris diplomalı güzellik uzmanlarına teslim ediyor, dans dersleri alıyor.

**Hanımlara Mahsus Gazete, Kadınlar Dünyası, İnci, Sûs** gibi süreli yayınların okur kitlesinin hatırı sayılır sayılara ulaştığı ilan sayfalarından da belli oluyor. "İlanatın beher satırından kırk para" aldığını bildiren **Kadınlar Dünyası**'nın bazı sayılarında ilanlar arka sayfalarda değil, ayrıca ek olarak basılmış.

Sosyal yaşam ve kültür hayatıyla ilgili bilgileri içeren en önemli kaynaklardan biri de küçük ilanlar. Özellikle günümüzde göremeyeceğimiz doktor, ebe, eczacı ve avukat ilanları ilgi çekici. Daha da önemlisi, kadın hastalıkları ve doğum dalında Osmanlı'da ilk kadın doktorlarla ilgili veriler, bu ilanlarda göze çarpıyor. Henüz müslüman Osmanlı kadınları için üniversitede okumak bir hayal iken Avrupa'da eğitim yapmış hemcinslerini görmek hiç şüphe yok ki onları bu konuda heveslendirmiştir. Nitekim Osmanlı Müdafaa-i Hukuk-ı Nisvan Cemiyeti, yayın organları **Kadınlar Dünyası**'nda müslüman kadınlara da Avrupa'da okuma hakkının tanınması için çeşitli yazılar yazmışlardır ve Cumhuriyet'in ilk kadın doktorları, bu çabaların sonucu Avrupa'da eğitim görebilen kadınlardan olmuştur.

Ayrıca bu son sayfalarda yemek tarifleri, moda, ev işleriyle ilgili pratik bilgiler, bilmece, yarışma ve karikatürler bulunuyor. Ajandada bunlardan da örnekler seçtik. "Çay Kurabiyeleri" tarifinde "beş çayı"nın 1920'lerde kibar evlerinde artık bir alışkanlık olduğunu öğrendik.

Değişimi en çarpıcı bir biçimde yansıtan görsel malzeme, karikatürler, ayrıca üzerinde durulması gereken bir konu. Birkaç örnek vermekle yetindik..

1928 sonrası süreli kadın yayımlarından aldığımız örneklerle gelince...

Son sayfalarda sadece reklamlar var; öncekilerde görülen konu çeşitliliği ortadan kaybolmuş. Bunun şüphesiz çeşitli nedenleri var. Gündelik gazetelerden haberleri izlemek mümkün ve erkekleri ilgilendiren hemen her şey kadınları da ilgilendiriyor. Ancak eski yayınların okuruyula kurduğu iletişim, onların dili, sesi olma çabası 70'lere kadar uzanan yayınlarda pek göze çarpmıyor. Yayın politikalarının daha çok iyi bir eş, iyi bir anne ve ev kadını olma üzerinde yoğunlaştığı görülüyor. Konuyu uzmanlarına bırakarak, 1928 sonrası yayınların son sayfalarında çoğunlukla reklam sayfalarına rastladığımızı söyleyelim.

Genel hatlarıyla özetlemeye çalıştığımız arka sayfaların sadece kadın tarihimiz için değil, sosyal ve kültürel tarihimiz için de bir belge niteliğinde olduğunu sanırım seçtiğimiz görsel malzeme daha da ortaya koymaktadır.

**Kısa bir not:** Ajandada yer alan örneklerimizi daha çok eski harfli süreli yayınlardan aldık. Hem kadın tarihimize bir de bu arka sayfalardan bakmak, hem de günümüz okuru için yeni harfli yayınlara ulaşarak ve onları izlemek daha kolay olduğu için. Ajandada yer alan her bir örneğin hangi kaynaktan alındığını hemen o sayfada belirttik. Metinleri uzun olan bazı örneklerle numara vererek yeni harfli çevirilerini numara sırasıyla ajandanın arkasında verdik.

Bazı kelimeleri, özellikle isimleri çevirmekte zorlandık. Kimilerini okunduğu gibi, kimilerini ise boş bıraktık. Bu hatalardan dolayı okurumuzdan özür dileriz.

### **Hitam-ı kelam ve taşekkürat-ı aleniye**

Her yıl geleneksel olarak çıkarmakta olduğumuz ajandanın gelenekselleşmiş çıkarılma serüveni vardır. Ajandayı çıkarmak öncelikle o yılın yönetim kurulunun boynunun borcudur. Acaba bu yılki ajandanın konusu ne olsun? Konu bulunur. İlk aşama budur. Ancak bundan daha zor bir aşama vardır ki o da bunu hayata geçirebilme olanığının sağlanması.

Bu yıl, herbirine teşekkür borçlu olduğumuz sponsorlara ulaşip, bu zorlu aşamanın üstesinden tek başına gelen ve ayrıca ajandanın dizgisinden çıkışına kadar her adımında kontrolü elden bırakmayan arkadaşımız Seda Kaya Güler'in emeğini ayrıca kaydetmek gerek.

Ajandanın görsel tasarımını sevgili Lalehan Uysal'a, teknik tasarımını Aziz Kocabaş'a borçluyuz.

Son olarak başta başkanımız Jale Baysal olmak üzere diğer yönetim kurulu arkadaşlarımıza, uyumlu bir çalışma düzeni sağlamada verdikleri destek için minnettar olduğumuzu söylemek isterim.

*Lehra Toska*

تاریخ عثمانی

## Dahili ve harici Havadis

Fransa İmparatoru denilen Fransız padişahının haremî ki buna da imparatoriçe derler yakında İstanbul'a gelecektir. Burada bir müddet ikamet ettikten sonra gidip Kudus-i şerifi ziyaret ve oradan da Mısır'a giderek hayli senelerden beri yapılmakta olan Süveyş Boğazı'nın açıldığını görüp Fransa'ya avdet edecektir. Fahametli devletli Hıdiv-ı Mısır hazretlerinin harem-i muhtemeleri Hanımefendi hazretleri dahi bu ayın nihayetinde İstanbul'a gelecektir.

Haremserâ-yı hümayun emekdarından iffetli Kamerfelek Hanım tarafından Hacı Paşa'da vakî Cami-i şerif civarında sibyanı mahsus olmak üzere tahtında iki adet kârgir dükkan ile beraber bir mektep inşa olunmuş olduğu gibi tahtında derdest inşa olan dükkanlar icareti dahi mekteb-i mezkûra ikaf bulunduğu maelmemnuniye işitilmiştir.

**Tarakkî 1**  
15 Haziran 1285 (1869)

Devletli Mustafa Fazıl Paşa hazretlerinin kethüdaları Mehmet Bey'in biraderi Mustafa Bey'in yirmi yaşında Çerkes cariyesi Gülfidan aklına hiffet getirerek geçen salı günü kendüyi kuyuya atıp ölmüş olduğuna dair mahallesinde bulunan verili ilmihaber ve Odunkapısı merkezinden gelen jurnal üzerine keşif memuru gönderilip kuyucu maarifetiyle kuyunun suyu kâmilen çıkarıldıkta naaşı bulunmayıp yalnız elbisesi zuhur etmesinden dolayı mezburenin taharrisine teşebbüs olduğuna sırada setri pantolon iktisa ile erkek kıyafetine girerek Tophane tarafında dolaşmakta olduğu bilmüşahade derhal çevrilip getirilmiş ve sahibine teslim olunmak üzere tevfik edilmiştir.

Üsküdar'da Çengâne Fırını nam mahalde manav Abdullah zevcesini döğdü-

ğünden ceza kanunnamesine tevfikeyen merkumdan bir yüzlük altın alınıp karsına verilmiştir.

**Tarakkî 4**  
6 Temmuz 1285 (1869)

Davutpaşa İskeleyi civarında Kasap İlyas Mahallesi sakinlerinden Hilmiye, Neşet, Havva, Ferah ve Nevres kadınlar koltukları Arap Mahmud'u döğmüş olduklarından mezburelerden birer yüzlük altını alınıp merkum Mahmud'a verilmiştir.

Üsküdarlı Bülbül Deresi sakinlerinden Arap Şakir, karsını döğdüğünden bir hafta hapsolünmesine karar verilmiştir.

**Tarakkî 5**  
13 Temmuz 1285 (1869)

Çamlıca'da Tophanelioğlu Caddesi'nde vakî köşklere birinin harem dairesinin tahtanı odası derununda bulunan taife-i nisaya söz atmak kasdıyla tabandan İhsinhalı Mustafa Ağa gece köşkün penceresinin parmaklıklarına tırmaşığından tutulup ceza kanunname-i hümayunî mucibince on beş gün hapsolünmesine karar verilmiştir.

**Tarakkî 8**

Beyoğlu'nda sakin mühendis mösyö Füre'nin zevcesi madam Füre muhtasar bir Tarih-i Osmanî telif etmiştir. Frenk gazetelerinde işbu tarihin mekteplerde okunacağı beyan olunmakta ve mümaileyhanın hakkında pek çok medh ü senalar görülmektedir.

**Tarakkî 14**  
14 Eylül 1285 (1869)

Zaptiye müşiri devletli Paşa hazretleri tarafından olunan eşâr ve istizan üzerine Haseki'de mevkuf bulunan suçlu kadınlar için bir hastahane inşa kılınmasına Ba-

Devami 24'üncü sayfada



﴿ بازاراترکی ﴾

روی سنه ۱۲۸۵ تشرین اول ۶

بوغزته همتده برکه بازار کونلی چیک بازارنده جمعیت علمیه مطبعه سنده طبع اونور معلومات واصلانات نافعده مع المنویسه قبول قنور رسته لکی فرق النی ایلی بگری ابی غروش بیوک نغخندی النش و کوچک نغخندی فرق باردهر بوسته اجرتی سنده اون ۵. غروشدر

مراجعت ایندیکن

استابول مصوری

اعتراف بجز و قصور

انتشار اینده ده

ملکیزی تشریف

و کزوب یوردیکی

پرده کوچکی

پسوکزی مطه

انواع انتشار

و لطیف پرورش

اولان بر حکمدار

ذیشانک مکن

اولسدیفی قنار

اولسون رستی

السدری شیخ

الذیر مامقند اولی

سکور دیکردن

کسورناره مخمطر

و کسورناره

صورتاعرف اولوق

امتده سیله عاجزانه

اشبو تصویر

پو بمشله ترسیم

قلندی



﴿ فرانسه ایمپراطور بیجیسی اورده فی حضرتلری ﴾

ایمپراطور بیجیسی  
اورده فی حضرتلری  
الایوم فرانسه  
ایمپراطوری بولان  
حشمتلو اوغچی  
تاوایون حضرتلری  
زوجت حضرتلری  
او اوپ کندیلری  
شایسته حسندار  
اولدقلری اولاسو  
حشمت کسین عقل  
و شایسته دخی  
سسل سنار و کبار  
اقرانسه نایند بر  
نادره روزگاردر  
بدن زلفه بایلمش  
و شایسته انسویان  
حضرتلری قوت  
و عظمتده بر دابل  
و برهان بولمش  
اولان اولیله بر  
صاحب حسن و آتک  
لایقی و جهله  
تصور برین المقدن

li'den müsaade buyurulmuş ve bu hastahane yalnız suğlu kadınlara mahsus olmayıp hariften dahi kimsesiz bulunan ve hasta olan kadınların oraya kabul olunaçağı mukarrer bulunmuştur.

**Terakki 15**  
**21 Eylül 1285 (1869)**

Kızlar Rüştüye Mektepleri için kadınlardan hocalar yetiştirmek üzere Ayasofya civarında tanzim edilmekte olan Dürümuallimat geçen salı günü Maarif-i Umumiye Nazırı devletlü Saffet Paşa Hazretleri ile meclis-i kebir-i maarif azası ve maarif memurları hazır buldukları ve Darümuallimat-ı mezburenin hocaları ile okumak yazmak bilen kadınlardan mukademece intihap olunan talebesi mevcut oldukları halde küşad olunmuş ve ol gün talebeye birer hesap, çoğafya ve malumat-ı muhtasara risaleleri ata kılınıp ertesi gün dahi derslere be-da kılınıştır.

**Terakki 35**  
**19 Nisan 1285 (1869)**

Kadınlara hakk-ı intihab vermek üzere parlamentoya takdim olunan nizam liahası def'a-i saniyede meclisde kıraat olunup yüz yirmi dört rey lehde ve doksan bir rey aleyhde bulunmuştur.

**Terakki 36**  
**26 Nisan 1286 (1870)**

### İlanat

Sinni 35'den noksan ve sütü dahi dört ve nihayet beş aylık olmak üzere sūtanalığa gitmesini murad eyleyen olur ise Üsküdar'da Eski Hamam'da mahalle bekçisi Tiryaki Mehmet Ağaya müracaat eylesmesi.

**Terakki 27**  
**8 Şubat 1285 (1869)**

Kadınlara mahsus olan Darümuallimatda ka-vaid-i lisan-ı Osmani ve inşa talim etmek için kırk yaşını geçkin bir hoca aranıyor. Haftada

dört gün gidecek ayda 800 kuruş maaş alacaktır. İstek eden yarın meclis-i kebir-i maarifin da-ire-i ilmiyesine gitsin.

**Terakki 41**  
**31 Mayıs 1286 (1870)**

### Teşekkür-i aleni

Mısru'l- Kahire'de devletlü ismetlü prenses Nismetullah Hanımefendi hazretlerinin ve ismetlü prenses Aynülhayat Hanımefendi hazretlerinin ve ismetlü prenses Nazlı Hanımefendi hazretlerinin ve ismetlü prenses Emine İnci Hanımefendi hazretlerinin ve ismetlü prenses Naime Hanımefendi hazretlerinin ve Zeynep Hanımefendi hazretlerinin ve prens Mustafa Fazıl Paşa kerimesi ismetlü prenses Fatma Hanımefendi hazretlerinin gazetemizi kabul buyurarak Malumatımızın devam ve intişarı hususunda ibraz-ı latif buyurdıklarından teşekkürat-ı mahsusamızı alenen takdimi vazifeden addediyoruz.

**Hanımlara Mahsus Malumat 210**  
**27 Cemaziyel evvel 1313 (1897)**

### Nisvan Kongresi

Evvelki çarşamba günü Belçika'nın makarr-ı idaresi olan Bürüksel şehrinin akademi daire-sinde bir nisvan kongresi ictima etmiştir. İlk defa olarak ictima eden bu kongrede Almanya, Fransa, İngiltere, Rusya, Avusturya, İsviçre, Belçika, Felemenk ve Norveç nisvanından mürekkep olmak üzere tamamı üçyüz kadın hazır bulunmuştur. Kongrenin hin-i ictimainda evvela üç Almanyalı kadın tarafından Almanya nisvanı hakkında gayet mühim ve mufassal nutuklar irad edilmiş ve bir Rus kadını da Rusyadaki nisvanın terakkiyatı hakkında kongreye bir layika ata eylemiştir. Bu kongre Avrupada terakkiyat-ı nisvaniyenin ne derecede ileriyte gitmekte bulunduğuna bir delildir.

**Hanımlara Mahsus Gazete 124**  
**7 Ağustos 1313 (1897)**

5

6

7

8

Pazar / Sunday

Pazartesi / Monday

Salı / Tuesday

OCAK	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Sa	Çr	Pr				
JANUARY	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

## Yeni Kitaplar

### Lugat-ı Farisiyye

Darulmuallimat tarih ve Farisi muallimesi iffetlü Nakiye Hanımefendinin bu nam ile telif ve neşr eyledikleri kitab-ı nefisin bir nüshası idarehanemizde ihda edilmiştir. Kitab-ı mezkur lisan-ı Farisiyi layıkıyla tahsil etmek isteyenler için gayetle nafidir. Fiyat-ı mevzuası üç kuruş olduğu halde hanım-ı mumaileyha mahzen menafi-i umumiyye hizmet maksadıyla iki kuruşa tenzil edilmiştir. İştirasını umuma tavsiye eder ve böyle nafi bir eser vücuda getirdiklerinden dolayı dahi mumaileyha Nakiye Hanımefendiye beyan-ı teşekkürat-ı mahsusa eyleriz.

*Hanımlara Mahsus Gazete 7*  
11 Eylül 1311 (1895)

### Niran

Bu eser-i muteber nisvan-ı İslamiyenin saye-i hazret-i mülükânelerde pek ziyade mazhar-ı terakkî olduklarını bihakkın isbat eder bir kitab-ı nefisdir. Bu kitab latif, gayet lezzetde mutalaa olmuş, kalbe inşirah verir bir mirat-ı terakkiyat-ı nisvan-ı Osmanidir. Şaire-i zi-iktidar, fazıla-ı beligü'l-âsar Nigar Hanımefendi hazretlerinin bu eser-i nevelerini mütalaa edenler ihtiva ettiği letafet ve nezahet-i kalemiyyeye hayran oluyorlar ve Osmanlı nisvanının hakikaten pek ziyade müterakkî olduklarına kanaat-ı kâmile hasıl ediyorlar. Gazetemiz kütüphanesinin birinci kitabını teşkil eden bu kitab-ı nefis hem nazm hem de nesri muhtevidir. İdarehanemizde satıldığı gibi Babali Caddesinde Attar Yorgakı'nın dükkanında dahi furuht olunmaktadır. Bir nüshanın fiyatı altmış paradan ibarettir.

*Hanımlara Mahsus Gazete 71*  
11 Temmuz 1312 (1896)



İKİNCİ KİTAP: Nazım ve nesirdeki iktidar-ı fevhaladesi müslim-i cihan olan edibe-i bi-nazir ismetlü Makbule Leman Hanımefendi hazretlerinin **Makes-i Hayal** nam eser-i mükemmelleridir. Bu kitab-ı nefis bir hazine-i muallidir. Okuyanlar hissiyat-ı latifeye mustagrik olurlar. Muhtevi olduğu manzum ve mensur ahlaki parçalar pek rengindir.

*Hanımlara Mahsus Gazete 106*  
27 Mart 1313 (1897)

### Şuun-ı Nisvan

Üstad-ı muhterem atufetli Ahmed Midhat Efendi hazretleri dün neşr olunan Tercüman-ı Hakikat gazetesine yazdıkları Muharrirat-ı Osmaniyeye 'ye Bir Lahika sernameli makale-i âlileriyle fâzilât-ı nisvanımız meyanında bir edibe-i muhteremin daha inzimam ettiğini beyan ve bu edibe-i muktadirenin ceyb-i hümayun-ı mülükâne kâtib-i sanisi saadetlü

Edib Beyefendi hazretlerinin kerime-i muhteremeleri Halide Hanımefendi hazretleri olduğu dermiyan ediyorlar.

Hanım-ı müşarüniyleh hazretleri Mâder ünvanlı gayet mükemmel bir eseri tercüme ettiklerinden tabına ibtidar olunmuş ve eser-i mezkûr fazıl-ı şehri Mahmud Esad Efendi hazretlerinin bir de takriz-i beligini muhtevi bulunmuş ise de hem takrizi hem de kitabın mukaddimesini muhtevi bulunan makalenin gelecek nüshamızda nakline karar verilmiştir.

*Hanımlara Mahsus Gazete 133*  
9 Teşrin-i evvel 1313 (1897)

خندان

اوچنجی مطبع

ناشری  
اقبال کتابخانہ سی صاحبی  
حسین

۱۹۲۴ - ۱۳۴۲

[ اورخانیہ مطبعہ سی ]

Kacın Eserleri Kütüphanesi  
ve Bilgi Merkezi Vakfı  
1 9 9 0

## Ateşten Gömlek

Renkli, nefis bir kab derununda olarak  
intişar etti.  
Fiyatı:60 kuruş. Tevzi merkezi:  
Kanaat Kütüphanesi

**Süs 3**  
**30 Haziran 1339 (1923)**

İkbal Kütüphanesinin son neşriyatı

## Raikin Annesi

Büyük romancımız Halide Edib Hanımefendi tarafından hayat-ı edebiyelerinin ilk merhalelerinde yazılmış güzel ve hazin bir hikâyedir.  
Fiyatı, eczası 25, mücellidi 50 kuruştur.

**Süs 41**  
**22 Mart 1340 (1924)**

## Yeni Turan

Halide Edib Hanımefendinin bu güzel romanı ikinci defa olarak tabedilmiş ve İkbal Kütüphanesi tarafından neşredilmiştir.  
Ecaza 50, mücellid 75 kuruştur.

**Süs 45**  
**19 Nisan 1340 (1924)**



## Ay Demir

Müfide Ferid (Sevim Bike) Hanımefendinin bu milli ve hissi romanlarının tabii hitam bulmuştur. Bilhassa tavsiye ederiz. Kalın kağıdı (40), orta kağıdı (30) kuruştur. Müracaat mahalli-Halk Kütüphanesi

**Türk Kadını**  
**30 Kanun-ı sani 1335 (1919)**



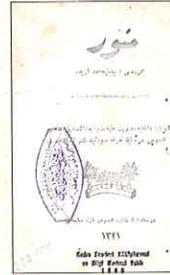
## Şüküfe Nihal

Yıldızlar ve Gölgeler  
Yeni neşr oldular. Her yerde arayınız, onar kuruş.

## Münevver

Muktedir edibelerimizden Güzide Sabri Hanımefendi'nin bu latif romanları âsar-ı nefise tab u neşriyle maruf olan İkbal Kütüphanesi tarafından neşredilmiştir.  
Mütalaasını muhterem karielerimize bilhassa tavsiye ederiz.

**Hanımlar Alemi 14**  
**24 Haziran 1330 (1914)**



## Nedret

Muharriri:  
Güzide Sabri  
Münevver, Ölmüş  
Bir Kadının Evrak-ı  
Metrukesi, Yaban  
gülü gibi hin-i intişarlarında büyük bir muvaffakiyet kazanmış olan romanların muharriri Güzide Sabri Hanımefendinin

"Nedret" isminde yeni bir romanı neşrolundu.

**Süs 39**  
**29 Kânun-ı evvel 1339 (1923)**

17

January / OCAK / 2002

Perşembe / Thursday

18

Cuma / Friday

19

Cumartesi / Saturday

20

Pazar / Sunday

**Önceki sayfalar;** Hanımlara Mahsus Gazete, Süs, Türk Kadını, Hanımlar Alemi'nden seçilmiş kitap ilanları. Kitap kapakları ve yazarların fotoğrafları kütüphanemiz koleksiyonundan alınmıştır.

29

January / OCAK / 2002

Salı / Tuesday

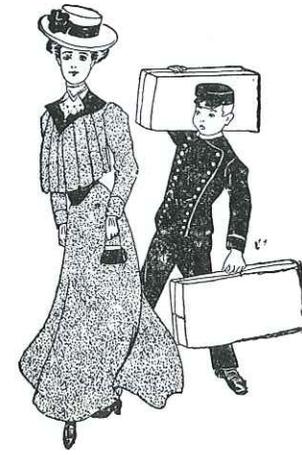
استانبولده

و

غلطده

شتاین

البسه مغازهسی



30

Çarşamba / Wednesday

31

Perşembe / Thursday

شتاین صوك بهار و قیش موسملرینه مخصوص اڭ صوك موده ملبوثات و اشیاى ظریفه نك اخیراً مغازه لرینه ورود ایسدیكنی محترم مشتری لرینه اعلان و اخبار ایله غایت اوجوز و اوجوزلنی نسبتسه طیانقلی اشیا آلق ایسته یئرلرک بر کره غلطده و استانبولده بولنان مغازه لرینی زیارتلرخی و اشیاى موجوده نك معاینه سنی تهنی ایلر .

1

Cuma / Friday

کله جک نسه لرک برنده خانلمزردن برینک اثر قامی اولان:

بر خانلمک روزنامه سی

نام اثرک درجه باشلانیه جفی اعلان اولور .



## مسامره فوق العاده

معارف ناظر عاليسى شكرى بك افندى حضرتلارنىڭ جاپاهلرى، دوختا جىمىيى ھىت ادارە رۇس صاحب ھىتى شىقىق بك افندىنىڭ رىياسىتى آلتىدە ، عىئالى مەدائىمە حقوقى نسوان ، جىمىتمىز ارگان محترىمەسىندىن عنىز حىدر خاتىم افندىنىڭ تاسىس وادارە ايتىكارى ، آنا مەكتىپى ، نەكەلانى مەنقەئە شەھەر خالكا اورالتىجى ياردىنىڭ بازار كوفى زولى ساعىت اون بىر دەمەلت تىياتروسىدە خىيات اجتمائىيەتتە تائىر قىلمىسى اولان ، اوپىلاق ، نام بىسەس وىرىلەجىك . وموسىقى ، ساز ، خام قىندىلار وىك افندىلار طرفىدىن دىخى قونفرانسىلار ؟ نىشەدەر ، منظومەلەر سويلەجىكدر .

قاين وارىكك اىك ھىت مەشكەرە طرفىدىن وىرىلەجىك قونفرانسىلارلە ترقىيات نىسويەمىزە خالىق قىشكىلى ايدىن بىيازوم غەنەلەرە فەكرى ضەرىلەر اوزىلەجىكدر .

مەدائىمە حقوقى نسوان جىمىيى اعصاى محترىمەسى و عىئالى قادىنلارنىڭ ، ترقى وىمالىسى بولمىدە قىلدىرى چارىان بالچىلە عىئالى خاتىم افندىلارنىڭ بومسەمىرە فوق العادىيە اشتراكىنى ھىتى ايلار وىكارلار .

مەدائىمە حقوقى نسوان جىمىيى نامە

### غەلىبە سولان

خاتىملەر قونفرانس وىرەجىك ذوات

- ۱ — فاضلە محترىمە نەبە خاتىم افندى
- ۲ — عنىز حىدر خاتىم افندى
- ۳ — باقىس شوكت خاتىم افندى
- ۴ — استانبول مەبوت محترىمى شىقىق بك افندى

ار كىكلەرە قونفرانس وىرەجىك ذوات

- ۱ — اتچاد و ترقى جىمىيى محترىمەسى مەركىز غەمومى اعصاىسىندىن دوققۇر ناظم بك افندى
- ۲ — استانبول مەبوت محترىمى شىقىق بك افندى
- ۳ — قونبە مەبوت محترىمى شەرف بك افندى
- ۴ — مەھرىدىن بىدىرى بك افندى

14

February / ŞUBAT / 2002

Perşembe / Thursday

15

Cuma / Friday

16

Cumartesi / Saturday

17

Pazar / Sunday

Solda; Osmanlı Müdafaa-ı Hukuk-ı Nisvan Cemiyeti'nin Millet Tiyatrosu'nda düzenledikleri Müsamere-i Fevkalâde'nin duyurusu. Çevirisi sayfa 177'de. Kadınlar Dünyası 135, 15 Mart 1330 (1914)

18

February / ŞUBAT / 2002

Pazartesi / Monday

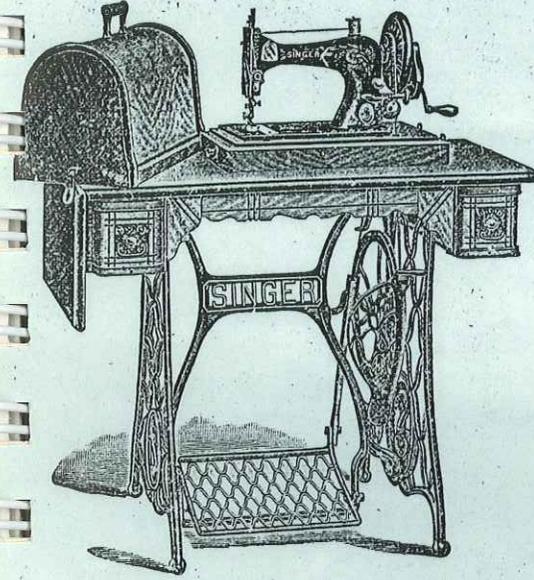
خانمہ مخصوص غزنیہ

سینگر

ماہین ماہون جناب ملوکانہ دیکیش ماکنہ لری مشہدی  
The Singer Manufacturing Co

19

Salı / Tuesday



20

Çarşamba / Wednesday

21

Perşembe / Thursday

صاحب ذکا اولان هر ذات سینگر  
ماکنہ لریک موجود بولان دیکیش  
ماکنہ لریک الک اعلاسی اولدینی بیلیر  
بو سبیدن طولاً بیدر که بتون عالمده  
کریک اغتیا و کرک اصناف خانه لرنده  
بالجمله قادینلر محضاً سینگر دیکیش  
ماکنہ لری استعمال ایتکده درلر .

فی الحقیقه کره اوزنک هر بر طرفنده  
شعبه لری بولنقده اولان سینگر آسیر-  
یقان قومانیسی کسب شهرت ایتیش  
اولان ماکنہ لرنن شمدی بقدیر ۱۶  
ملیون ماکنہ فروخت ایتیش اولدینی  
کئی متعده سرکی عمومیلرده ۴۰۰ دن  
زیاده مدالیه و شهادتنامه اخذینده موفق  
اولشدر . هیچ بر طرفنده مثل کور  
تمامش اولان اشبو موقبت فوق العاده  
سینگر ماکنہ لریک مزیت فائقه سی  
سایه سنده حصول پذیر اولشدر .

سینگر فابریقه سی زیاده موجود بولان دیکیش ماکنہ سی فابریقه لریک الک قدیمی الک جسیسی و الک شهرت لیسید  
قیمتیز تقلید لرنن آله اتمامق ایچون قارشو

مارقه بهر حقیقی سینگر ماکنہ سی اوزرنده  
ماکنہ لری محضاً قومانیه تک مغازه لرنده

طوغری بولده بون مارشه }  
بک اوغلی }  
طوغری بولده مکتب

تولک آرقه سنده سینگر خانده }  
غظه }  
تراموای استامبولونک قارشوسنده  
سلطان جامنده نومرو ۲

سلطان بایزیدده تراموای استامبولی قارشوسنده نومرو ۱۳ }  
استانبول }  
چارشو بوینده نومرو ۱۲۰ }  
اسکندار }

مالک محروسه شاهانه مصر بوتانستان و بلغارستان ایچون مرکز اداره : درسعادته بک اوغلسنده  
طوغری بولده ۳۴۳ و مکرر ۳۴۳ نومرونی دوز اوغلی خانه سنده





فاطمه دوقره کوی جاده سنده  
**تربیع استبداد**  
**(۱) معجزه**

قادینله مخصوص حاضر البسه ایجون بی  
 رشیه تانیس ایدیلشدر  
 اشو معازده قلیقه حایل قاش ومودا  
 قاشاردن معمول خیل قراجه وساکتکر کوچک  
 قیزر ایجون البسه کوچک چوجقل ایجون  
 ماطلور پارس مودلاری هر برسولک مودا  
 البسه اهویت فوق الساده ایه فروشت  
 اولنقده اولوب عتالی خانلاری ایجون قالدین  
 فروشت مامورلریه قالدین ترزی قادی  
 آریجه برسالون دشق ترتیب ایدیلشدر .  
 ( قیات مقلوع و فوق النایه اهویدر )



## Küçük ilanlar

Emniyetname altında rifatlı Ziya Beyin Divanyolu'nda 110 numarolu eczahanesinde reçeteler gayet dikkatli yapılmakta olduğu gibi mualeceleri de taze ve fiyatı ehvendir. Teşekkür olunur ki ilk defa olarak böyle bir İslam eczhanesinin İstanbul'da küşâdını asr-ı maarif hazret-i padişahide görmekle müftehiriz.

*Hanımlara Mahsus Gazete 16  
 12 Teşrin-i evvel 1311 (1895)*

Paris Mekteb-i tibbiyesinden mahrec birinci sınıf ebe Fransa'da büyük ve dahili ebe mektebinden ikmal-i tahsilat ve ameliyyat eylemiş ve fenn-i tibbin bu şubesine müteallik hususatda terakkiyat-ı hazıraya kesb-i vukuf etmiş olan Madam Torassi Hace Paşa'da Tramvay Caddesi'nde 315 numarolu hanede ikamet edip müracaat edenleri pazartesi ve perşembe günleri saat altıdan dokuzaya kadar kabul edeceği gibi hanelere davet olduğu zaman dahi gitmeğe

âmâde bulunduğunu ilan eder

*Hanımlara Mahsus Gazete 94  
 26 Kanun-i evvel 1312 (1896)*

Tabibe, Cerrahe, Kabile Mahsusen kadın hastalığı için Her gün öğleden iki saat sonradan dört saat sonraya kadar Beyoğlu'nda Kañçılar Sokağında Rusya Konsoloshanesinin arkasında vaki 8 numarolu hanesinde müracaat eden hastagâni muayene eder.

İngiliz lisanına mükemmelen vakıf olmakla beraber piyano taliminde maharet-i kâmileye malik bulunan bir İslam hanımı yine İslam hanımlarına ders vermek arzusında olduğundan hem piyano öğrenmek hem de İngiliz lisanını tahsil etmek isteyen hanımlarımızın idarehanemize müracaat eylemeleri suret-i mahsusada ilan olunur.

*Hanımlara Mahsus Gazete 23  
 6 Teşrin-i sani 1311 (1895)*

14

March / MART / 2002

Perşembe / Thursday

15

Cuma / Friday

16

Cumartesi / Saturday

17

Pazar / Sunday

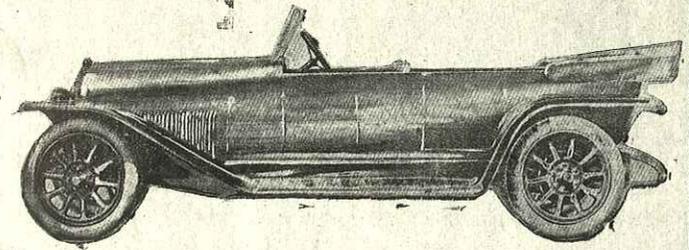
# فیات

اوتوموبیل شرکت عمومی  
شركة آهنتی

هر نوع بینک و نقلیه اوتوموبیللری ، چانانل ایچون ذکر موتورلری ، ذراعت ایچون موتورلری  
ماکنهل ، یترن ، پترول ، اسانس ، ماکنه یاغاری وسآره .

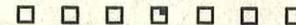


شرکت اک بویوک غاراژی و تعمیر آتلیه سی



هردرلو خصوصات ایچون تقسیمده کوستیک سواقانده شرکتک اداره مرکزیه سنه مراجعت

تلفون: بک اوغلی ۳۴۹



Sağda: Fiat otomobil ilanı. Çevirisi sayfa 179'da  
İnci 11, 1 Kanun-ı evvel 1335 (1919)





# ادهم پر تو باجر آفاہ سی مستحضراتی

پارس، پورہ، مادسپاہ شربووغ، بروکسل، لہیز، پکیش، نورقوان، توردہ، آتہسکر، عومیلندہ، آتون و کوش مدالیہر ایلہ مفاہر تقدر اولشد

## مالتی باغی ایچہ میاندہ پرتوشروئی

طبابت ثمانیہ خانک الہ ایلی کلان مللندن نافہ پاشا، اورباو و جیل پاشا، بسم عمر پاشا، شہزادین پاشا، وداہا پر چوق الحای مشہورہ ایلہ پارس بلدیہ شستہ نازی طرفدن دخی استعمال و تجربہ ایدیلدیگ کیک خستہ لفتنہ دوچار اولان چلیبوز، وکتکزگچ پورویان و نندوقوغان تانی پولهیان چوجنر ایلہ خستہ لفتردن وداہا ان کتابت عایق تأخر ایلیان نفاہا، خدا فضله درما نزلہ و حالہ بزلکہ دوچار اولان اختیار اولزئدہ، خارہ بخش تأثیرات ابلہ کتیرسی سبیلہ اون سکرستہ دوبر یککارجه خستکک نخیری وشفای شہادت تریلہ الہ کوزل بعلاج و لک مغوی بردوا اولدین پلاشک و شیبہ سرتیپیلرہ واران پرو شرویتند استعاذہ اغزی صحت عومویہ بر خمدت لمانہ اعالی کرنامہ توصیہ اولدور .



سنبل، لہای، یاسین، شبوی، آقاسیا، منککہ، قوقولی قرمہ پرتو

الہ دیک چالالاری یوزدک سوبلجه وچلاری ازالہ و تندیہ ایتک خصوصندہ مکملیت استحضاری و تأثیرات نافه سبیلہ کب شہرت ایدن قرمہ پرتو اورویان دن ترکیب کیک یاغز ایلہ علوط اولدین کلایلیہ، بانقرمدک و توان پودارینک کانه سہ فائق اولوب کال ایستیلہ قورلا یاور و نزلہ، لاونین، فلیسرتکئی یا دیشانقی ورمسوب نموس پودرہ استعمالدن مقدم قورلا یورسہ وجہه طیبس بریباغلی لطیف بر یوشاقق بریدک جلدہ طراوت بخش ایدر. قوقولی صورت خصوصندہ داجسا اولدین لیندن الہ تکمل لوانملر قرمہ پرتو قدر قوقوسی عاطفہ ایدم. الحاصل قرمہ پرتو صحت جلد و طراوت بقد ایجون اثاثہ لرس مسخرودر. قیاتی اوچ غروشدر

پرتو توان پودرسی وجہی بیاضلایوب جلدہ شایان حیرت بر طراوت بخش ایوب جلدی لطیف برتکک قوقوسی ایلہ نظیر ایدر . غایت ظریف اولطر دورندہ اولان بو پودرله قیاتی بندی غروشدر .

## یا صہ شک قوقولی پرتو توان بودرسی

## پرتو قولونیا صولری

قولونیا سولک الہ تکلیدر . یا ق . سابل قوقولی توعلری دخرا اولوب سوتد خصوصندہ اعمال ایدین اولدهندن لوانملہ استعمالدن وارستہ ایلار .

سور شینک باقی غر غروشدر . یادم لیرماقی برخی لوج پرتو قولونیا سولریک قیاتی بندی غروشدر . یادم لیرماقی ایکنج لوج پرتو قولونیا سولریک قیاتی بین غروشدر .



کیمکین سولریک قیاتی بین غروشدر . یادم لیرماقی ایکنج لوج پرتو قولونیا سولریک قیاتی بین غروشدر . یادم لیرماقی ایکنج لوج پرتو قولونیا سولریک قیاتی بین غروشدر .



دیشلری تیز ویاض برخالده بولندربوب چوروک و تقیل دیشلردن قور تقی ایقنی پرتو دیش توزلردن قور لاقته اولور . پرتو دیش توزلری دیشلری بیاض لادنقی کی دیش اقلریک قانه مسنی دخی منج و آغز قوقوسی دفع ایدر . قیاتی بین غروشدر



قیاتی بسمه عز و شدر ...

پرتو مستحضراتک عمل اعافی و عموی دوسی - اسرایدم ادهم پرتو ایچہ ایتامی اولوب ایلجلہ اجزائمانزلہ اجزاد بولزئدہ مشہور و خانیہ بروکار دکالزئدہ بولدور .

NISAN / April / 2002

PAZARTESI Monday	SALI Tuesday	ÇARŞAMBA Wednesday	PERŞEMBE Thursday	CUMA Friday	CUMARTESI Saturday	PAZAR Sunday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

## حفظ الصحة حشيشن نوموروسى

در-مادتده : لك اوغلي جاده كيرنده نومرو ( ۷۷ )

الكترىق ماسازى — حششك اصول تدويى

يوز اييون الكترىق بخار بائيورى

طيرنا نغوندد الكترىق ايله اصول تدويى

مؤسسه سالونلرغا ثابت مزمن صورتده تفرىش ايديلىش و حفظ الصحة ايله حشسته قى باجله آلات مخصوصه نك اتمككلا يله مجهزدر  
حششك اصول تدويى عملياتك تفتيى آوروياذر. كترىق باقن جده متخصصه مزىنك ايلريه توديع اولمىشدر. مؤسسه درحسن و حفظ الصحة بيه متعلق  
كانه مستحضرات و اجهزه مخصوصه ساتره فروخت اولتور .

يوندن مانعا هر باش و حاله عد هر نوع مستحضرات بوتور

با سده شاپريه تاسيشتك ه حاله ه صورتده اعمال اييش اولديى خطر سز وصى

هر دنك صاج بويالى دى موجوددر

قاديئره مخصوص توات سالونى ه انواع يرقا ه قريره وسائر اييون عيئده يرشيمه مخصوصه كشك ايديله ككدر .

شده يه قدر بيش استحضارات ايله مشغول بولونديندن براهيمك ايمك كونندن اعتباراً مؤسسه من كشاده بوا مجهدر .

عموم تركه اييون و كيم مستودعى : لك اوغلي جاده كيرنده (تورادو كيان خان) ۷۷ نومورده

حفظ الصحة حسن مؤسسه سيدير

مستحضراتك بك اوغله استرونيولور ادرتر نماز سنده فروخت ايديلككدر .

## احمد شوقى

## دش متخصصى

ديوان بولنده سلطان محمود تريمى قارشوسنده  
كون . بلاشيق . آتوبويم . قورچوق . ساقويد  
طاقه ديشرك الواعنى نى اخيره تطبيقاً عمل ايلر  
اطوليا آغرى طوقه سترين ديش و ديش كوتلرغى  
خراج ايدر .

## طبيب مولد

## دوقتر حافظ حامى بك

هركون شيراده باشنده ( قازق خسته لورينه )  
عشوص موابيه خالده ه باغله امراض صبه ي ه  
عمليات انكسرين بخار بيه مدهسته بنام تدوى ايلر .

دارالفوق نهالى طب فاكولتهسى ديشص شمه سندن  
ديبولماق

دش طبيى

## مغرديج آقپاريان افندى

تربيات حاشيره ديهيه تطبيقاً تمام ايلار بيلان  
آوان و ايلار و كورپور  
طابق و لاسنيك دماسير و كوك اووزينه نايك  
مهانتل طرف و وسى ديشلر اعمال ايدر .

اسيرتادن وورد ايين بروج مامله ايله ايطال  
حسن موضى اصوليه نظما اغرى حسن ايلر كترين  
ديئدر جيلدري و سپارشا قونك كونه توديع اولور  
مابيه خاله : قاضى كوينده يازار بولنده آسادوروك  
منازمى قارشوسندهدر .

## حورى قورسه لرى

بارس بيج آقده سيئدن ديبولماق

## 16 مادام فرديناند

لك اوغله مساقه بيجارسو قاننده قازوروسى  
منازمى آرقه سنده سينيوس اوغلي آيار تاشنده  
شهرشك كيار سنوان غالى آرقه سنده بيوك  
بر اسم قراضى اولان مشهور قورسه لرى مادام  
فرديناند بارس سياستمان فوت ايله خانلمه مخصوص  
بيوك بر چشيد و غايك تكميل اشياى تاقيه و مخصوصيه  
اسوج دريئندن الاقورسه لرى بيلانه بيلير . چاشورنغله  
ترنقودى كركلر و كوك ساكلر كيميض اولديى  
با معلوم مشغول بيله عترت خانلمه اعلان ايلر .  
مادام فرديناندك عمل تخمىسى بر دغه نيزات  
اغترى عموم خانلمه تومسه اولور .



فرديناند

## 17 ايله

## مادام فوطيقه راييدو

قوبالده كسب ايله كى اخصاص و بروج قزما ايلرى  
كوردكي تجارب سايب سنده تباكه سز چوجوق توليد  
و مشكلات شهوره ده بيله دوقورلر حاجت براسرين  
كالم مهارتله ايلقى سمنت ايدر خصوصى قازق  
خسته نظرى ده سوك دوچه وقت و اهام ايله تدوى  
ايلر هركون قاضى كوينده يازار بولنده آسادوروك  
دكالى قارشوسنده مى خالده بولور .

## دش طبيى خوشيان

قاضى كوينده مهردار جاده سنده مى خالده سنده  
يازاردن مانعا هركون زوالى ساعت سكردن ايلريه  
قدر مباحثات قبول و تدوى ايلر .

23

Ulusal Egemenlik  
ve Çocuk Bayramı

April / NİSAN / 2002

Salı / Tuesday

24

Çarşamba / Wednesday

25

Perşembe / Thursday

26

Cuma / Friday

Sağda; İnci Dergisi'nden bir ilan sayfası örneği. Selanik Bonmarşesi ve Terzi Osman Zeki Bey ilanları. Çevirileri sayfa 184'de  
1336-1338 Ramazan Bayramı nüshası (1920)

استانبول بلك ارغينليك اك مزين، اك

معنا مفازه سی

اك طريف و اك شيق هرتوع اشيا  
ندارك ايجون « سلانك بونمارشسه »  
مراجعت ايدكنز .

بازاق يك چوق بيك اشيا جلب ايدلش وهر  
كون يكبلرى ورود اتمكده بولونشدر .

□□□

فايزه ، چوداب وچاشير ساقرى ، ذررسه  
چاكتار . اينكلى ، پوهن وقاتلنى قنشره  
لوانطه ، سابون وئولونبا سولرى ، قادن ،  
ارنكك و چوقوق فوندرملرى . سياحت  
واسپور اشياسى . قوطوغراف آلات، ادوان  
ونفرعاق. هديهلك اشيا ، اوبوجناق وساژه

\*\*\*\*\*

مركزى : استانبولده كوبرى باشنده



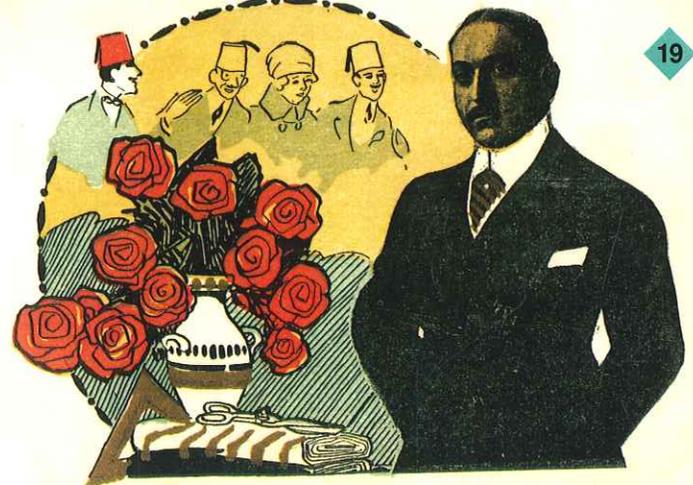
18

# سلانك بونمارشسى

## ايسكنجى و سزداشلر

### بلك ارغلى شعبهسى

غلطه سراينده جاده كيرده نومرو ۲۴۷



19

ترزى زاده عثمان ذكى بلك اترزى بلك پرنسى، پرنسلك ترزيسيدر . آدوس : بلك ارغلى جاده كيرده شعبهسى كوبرى باشنده  
تلفون : بلك ارغلى ۲۴۰

27

28

Pazar / Sunday

29

Pazartesi / Monday

30

Salı / Tuesday

Solda; Malül Gazilere Muavenet Pazarı ilanı.  
Çevirisi sayfa 185'de İnci 9, 1 Teşrin-i evvel 1919

## معلول غازيلره معاونت پازارى

باغچه واپستنده برنجى وقف خان آندمه . لادنون : استانبول ۴۰ .  
استانبولك اك كوزل راك معنتا برهفاده بيره .

خان ، ارلك وچونقتر ايون قويدره ، استازين ،  
بايك ، لاستيك واپك ، بوكلو الديسك و قوتبولونماش  
ارنج پاشابوزى لوانطلمز ، بون باغز و سازه .  
مردلو : باپانكوزى مهبل غازيلره معاونت پازارندن  
باپديكتر شهيدره هم مهبل غازيلره معاونت هممه مادي  
ومعهوى استغاده ايدرجا كتر .  
انكلينه لار نيكليري زودو انكشيره



مطبعة احمد احسان وشرکاسی

13

May / MAYIS / 2002

Pazartesi / Monday

14

Salı / Tuesday

15

Çarşamba / Wednesday

16

Perşembe / Thursday



مظفر خانم

سیار

فوٹوغراف

### Seyyar Fotoğraf Muzaffer Hanım

Muzaffer Hanım resim çıkartmak için şehrin muhtelif köşelerinden tevali eden davetler için hanımefendilere arz-ı şükran etmekle beraber, bu gibi davetlerde tayin edilen günlerin yakınlığından duçar-ı müşkilat olduğu cihetle buna çare olmak üzere, mektup tarihinden la- ekel bir hafta sonra gün tayin edilmesini rica ediyor.

*Süs 8, 4 Ağustos 1339 (1923)*

### Evlenmek İsteyen Bir Genc

Londra'da Pelmen Enstitüsü Psikoloji azasından, Amerika Şikago Darülfünunu Hukuk mezunu, İngilizce, Fransızca, Rumca ve Türkçe'ye vakıf yirmi yedi yaşında Kıbrıslı bir genc ebeveyninin nâbahtgâm vefatı sebebiyle tek başına kalmış olduğundan ciddi bir aileye intisab etmek arzusunda. Üç bin beş yüz lira nakdi mevcuttur. Arzu edenler gazetemiz müdüriyetine müracaat etmelidirler.

*Süs 9, 11 Ağustos 1339 (1923)*

### ولمك ایستهین برکنج

لوندرا دهده بهلن استیتوس، پسیکولوژی اعضاسندن، امریکا  
نیٹافو دارالفنون حقوق مآذوق، انگلیزجه، فرانسیزجه،  
رومی و تورکجه به واقف بکیری بدی یا شنده قبریسل برکنج اویونک  
آچشکام و قای سببیه تک باشنه قالمش اولدیفندن جدی برعالمه به  
انتساب ایتک ارزوسنده در. اوج بیک بیبیوز لیرا تقدی موجوددن .  
آرزو ایدنلر غزتمش مدیرینته مراجعت ایتدیرلر .



29

May / MAYIS / 2002  
Çarşamba / Wednesday

## تورك پيانو معلمه سی

برلینده (شارویقو) فونسر واتوریوی و پروفه سور (مایه رمان) طلبه سندن

فدریه عبدالرشید خاتم

طلبه نك تز دینه كیده رك صوك سیتیم اصول ایله پیاو درس لری ویرر .

علی اصول قواعد استناداً بنانو قوللاهی اوکره در .

آدرس : « آثار نوان » مجموعه سی اداره سنده

30

Perşembe / Thursday

## Türk Piyano Muallimesi

Berlin'de Ş..... Konservatoryumu ve Profesör Mayerman talebesinden

Kadriye Abdürreşit Hanım

Talebenin nezdine giderek son sistem usul ile piyano dersleri verir. İlmi usul kavaide istinaden piyano kullanmağı öğretir.

Adres: Âsâr-ı Nisvan Mecmuası idaresinde.

Âsâr-ı Nisvan 8, 1 Haziran 1341 (1925)

31

Cuma / Friday

## Kleonigi Aspriotti

Artiste-Peintre  
péra, cite d'aléop n2

Ressam

Matmazel Kleonigi Aspriotti müteaddid sanayi-i nefise sergilerinde daima birinciliği ihraz eden madmazel Osmanlı hanımlarının resmini yapmak için İstanbul'a gelmiştir.

Beyoğlulu Haleb Pasaj Numero 2.

hasail-i ahlakiyye ve ilmiyye ve edebiyeyi haizdir. Fransızca lisanının ehemmiyetini takdir eden ve evledarlarını iyi bir terbiye ile büyütmeğe isteyen aile reislerine mumailayhayı tavsiye ederiz. Daha fazla malumat almak için tahriren idarehanemize müracaat edilmeli

Musavver Kadın 3 ve 4  
28 Nisan 1327 (1911)

1

Cumartesi / Saturday

## Madam Yannio

Türkçeye pek cüzi âşina olan madam Yannio yakın zamanda İstanbul'a gelmiştir. Bir aile nezdinde mürebbiyelik etmek arzusundadır. Kendisi gayet ihtiyare ise de gençlere rekabet edecek bir derecede zerafete âşinadır. Paris'te ulum-âliye-i tabiiyye tahsil eylemiş bir feylesofdur. Isık ile opera talim ettirecek derecede musikişinastır. Gayet asil bir familyaya mensup olmakla beraber bir mürebbiyede bulunması lazım gelen kâffe-i

خاتلره مخصوص پروکتر

## هانری قاصار

بک اوغلنده ، جاده کبرده ۲۴۲ نومورده  
ساجلر اعمالی ، قوافور ، مانیکور ، و پوستیش  
تلفون بک اوغلی ۳۱۸

Hanımlara mahsus perukâr

## Henri Kasar

Beyoğlunda Cadde-i Kebir'de 242 numaroda saçlar imalı, kuvaför manikür ve postiş  
Telefon: Beyoğlu 318

Âsâr-ı Nisvan 18  
15 Kanun-i evvel 1341 (1925)

6

June / HAZİRAN / 2002

Perşembe / Thursday

7

Cuma / Friday

8

Cumartesi / Saturday

9

Pazar / Sunday

HAZİRAN	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa							
JUNE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

## های قورابیه لری

بو کون که فایو اوقوقوقی بیی ساعت بش چای خان هرا اوده قبول ایدلش  
ل برشیدر ، مسافره اکرام ایچون ساحه خانه طرفندن طبخ واحضار ایدین  
قورابیه لری ایته دیکرلرندن بیک کره دهها مقبول اولوق لازمکایر .



بوئلر ، رسملر مزده کورلرکی اوزده ، لذتلرندن زیاده ، وهرشیدین اول  
کلر ایله وسورت غرض واراملرله جالب نظر اولالیدر ، مثلا طباقک ایچنه سوون  
شع و ترتیب ، اطرافنه قویلان کاغذ وسائرهک شکل ورنکی بوئلرک قینلری  
بیید ایدن عوامل اساسیه دندر .

### برنج قورابیه سی

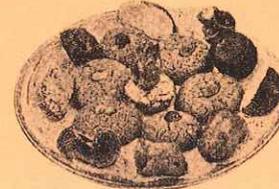
مواد لازمه :

برنج اوقی ۲۵۰ غرام  
شکر توز ۱۲۵ غرام  
تیره یاغ ۱۲۵ غرام  
برعدد یورطه

تیره یاغنی قایماق حاله کاتیبه قهر ال ایله دوکرسکر ، شکرله برنج اولوق  
برشیدر ، دودکلش یورطه ایله مسولاندیررسکر ، حاصل اولان بولامی  
قوروب ، جور چاغیله یوارلاق یوارلاق کدورک یاغملو تیان برکاندی باغابون



بیچاق قورون تمیسته قویار ، اوسته کسین جورلری بربرسه تاس اقبهک سورمه  
بررسکر .  
تقیف آتنده ۱۲ الی ۱۸ دقیقه قدر پشیرسه کر لطیف برقورابیه اولور



۳ : مایس

۱۲

## Çay Kurabiyeleri

Bu günkü çay oklok ti yani saat beş çayı hemen her evde kabul edilmiş gibi bir şeydir. Misafire ikram için sahbe-i hane tarafından tabh ve ihzar edilen kurabiyeler elbette diğerlerinden bin kere daha makbul olmak lazımdır, Bunlar, resimlerimizde görüldüğü üzere, lezzetinden ziyade ve her şeyden evvel şekilleriyle ve suret-i arz ve irâeleriyle calb-i nazar olmalıdır. Mesela tabağın içine suret-i vaz ve tertib, etrafına konulan kağıd vesairenin şekil ve rengi bunların kıymetlerini tezyid eden evamî-i esasiyedendir.

### Pirinç Kurabiyesi

Mevad-ı lazime:

Pirinçunu 250 gram  
Şeker toz 125 gram  
Tereyağ 125 gram  
Bir adet yumurta

Tereyağını kaymak haline gelinceye kadar el ile döğersiniz, şekerle pirinç ununu karışdırır ve döğölmüş yumurta ile sulandırırınız; hasil olan bulamacı yoğurup, hamur biçacağıyla yuvarlak yuvarlak keserek yağ tutmayan bir kağıdı yağlarsınız. Sıcak fırın tepsinine koyar, üstüne kesilen hamurları birbirine temas etmeyecek surette dizersiniz. Hafif eteşte 12 ila 18 dakika kadar pişirirseniz latif bir kurabiye .....

Süs 47  
3 Mayıs 1340 (1924)

10

# للؤلؤس

۲۹ مارت، ۱۴۲۰  
آپونہ شراعتی: پوستہ ایلہ خانہ لہ  
کوئٹہ لک اوڑرہ سنہ لکی ۶۰۰ ،  
آئی آئی ۳۰۰ غروشدر .  
مدیر: محمد رؤف

نومرو: ۴۲  
ادارہ خانہ: باب عالی جادہ سندھ  
سودی کتب خانہ سی فونڈہ دائرہ  
عدوسہ۔۔ تلفون: استانبول ۱۲۹۲  
سر محرر: معزز یوسف

ہفتہ لک ادبی خانم مجموعہ سی



11

Salı / Tuesday



گلسرین رائف خانم افندی



لیلا راعب خانم افندی

12

Çarşamba / Wednesday



نسترن رائف خانم افندی



نیلوفر عصمت خانم افندی

13

Perşembe / Thursday

پہرا پالہ سدہ « شرق مخفی » بالوسندہ کورلمش حیات کبارانہ مزک برنجی قدردن برقاچ یلیدی

**Solda;** Bir magazin haberi: Pera balosunda "Şark Mahfili" balosunda görülmüş hayat-ı kibarîyemizin birinci kadrinden birkaç yıldızı... Sol üstte Gülseren Raif, yanında Leyla Ragıp, sol altta Nesteren Raif, yanında Nilüfer İsmet. *Süs 42, 29 Mart 1340 (1924)*

22

June / HAZİRAN / 2002

Cumartesi / Saturday

23

Pazar / Sunday

24

Pazartesi / Monday

25

Salı / Tuesday

Sağda; Mısırlıoğlu Halk Sineması'nda Ateşten Gömlek müsameresinin ilanı.  
Çevirisi sayfa 185'de *Sûs 39, 29 Kanun-ı evvel 1339 (1923)*



## مصرلی اوغلی خلق

### سینه ماسنده

باز کیجیسی مسامرهسی  
آرزو و طلب عمومی اوزرینه خالده ادیب خانم افندیگ شاه آنرلی.  
آتشدن کوملاک

۲ فصل ۱۴ معظ قسم هوسی عینی کیجه ده  
سینه مائک مشهور قویق کیدر؟ قونقار قرالی شارلو  
طرفندن : روس سرای ایبراطوریسی برنجی صنف دانسوز.  
لرندن مادام صادوائک اور کترامی ابله بال هیئتی طرفندن  
مشهور صنعتکارلرک اشتراکله روحلری غشی ایده جک برنج  
ساعتک شیافت موسیقیه . مونولوج ، دیالوگ ... هوائی  
فشنکلر . صباحه قدر کانه . ایجه ساز کئی احسان وحافظ  
ینار بکلرک اشتراکله .



۱۳۴۰

نوسال نشر اولوندی . قارئار طرفدن کومستریان رغبت حموی و بر . شتابدر . فقط بوکتای بر بالخاصه سوس قارئاری ایچون حاشیرلا دیفتردن بئون قارئار بزرگ بر دانه ایندیغی اری توصیه ایدرز .  
عبدالحق حامد ، جناب شهاب الدین ، فائق عالی ، جلال ساهو ، رشاد نوری ، بیسی صفا ، نوری جلال الدین ، خالد فخری ، صلاح الدین انیس ، نجدت رشیدی ، محمد رؤف بکارک قارئانورلاری شماری و حکاکه اریله سمداد در . یس ، خالد نصرت ، کریمده عثمان ، قدرالمنسا فرخ خاتونک ائرلری و مطبوعات ارکانندن اجد راسم ، محمد صادق ، ولید ابوالشیا ، برهان جاهد ، سلیمان نظیف ، احمد هانم ، سمداد بهاوی ، احمد امین ، عزت ملیح ، یوسف شیا ، سای پاشا زاده سز قی ، حسین جاهد ، راتب طاهر بکارک غایت شیق قارئانورلری و روح نفیس صندت لوحه اریله مزیندر .  
سوس اداره خانه سنه مکتوب داخلنده ۳۰ غروش کوندر بزرگ آ دوسلرینه . سه ایله ارسال اولور .



سوس باش محرری محمد رؤف بک

حاشی هس اخبارله مطبوعه مزده کوروله . یس شیق ، زنگین و بیون بوناره رنغا اوجوز برکتایدنر . قیای قی ۲۵ غروشدر .  
سوس اداره خانه سنه مکتوب داخلنده ۳۰ غروش کوندر بزرگ آ دوسلرینه . سه ایله ارسال اولور .

26

June / HAZİRAN / 2002

Çarşamba / Wednesday

27

Perşembe / Thursday

28

Cuma / Friday

29

Cumartesi / Saturday

## İstanbul İrfan ordusu

زهيه محمد كرم بهانم  
انام مېه پيكتين سوريكبیریک  
بیریک  
بیریک  
بیریک  
بیریک

Bu ordunun bütün rical ve kibarı hanım ve bey mümtaz muallimlerin en canlı bir surette tersim edilmiş karikatürleri albüm-i gayet nefis kağıd üzerine zengin bir surette tab edilmekte olup önümüzdeki hafta neşredilecektir

(Solda Nezihe Muhittin)

بو اردونک بیون رجال و کباری خانم و یک اک ممتاز معلملرک جانلی بر سوئنده ترسیم ایلمش قارئانورلردن مرکب آلیوم غایت نفیس کاغذ اوزنیه زنگین بر سوئنده طبع ایلمکده اولوب اوکیزدهکی هفته نشر ایلمکده کجدر .

12

July / TEMMUZ / 2002

Cuma / Friday

13

Cumartesi / Saturday

14

Pazar / Sunday

15

Pazartesi / Monday



— آه برانامه، تک باشم راحت راحت اوپر بیریمکیم برانامه! ...  
استانبول سیزکجه آباؤو لمطیحه بی  
مدیر مسئول: محمد

Ah bir yatak, tek başıma rahat rahat uyuyabileceğim bir yatak  
Sûs 43, 5 Nisan 1340 (1924)

16

July / TEMMUZ / 2002

Salı / Tuesday

17

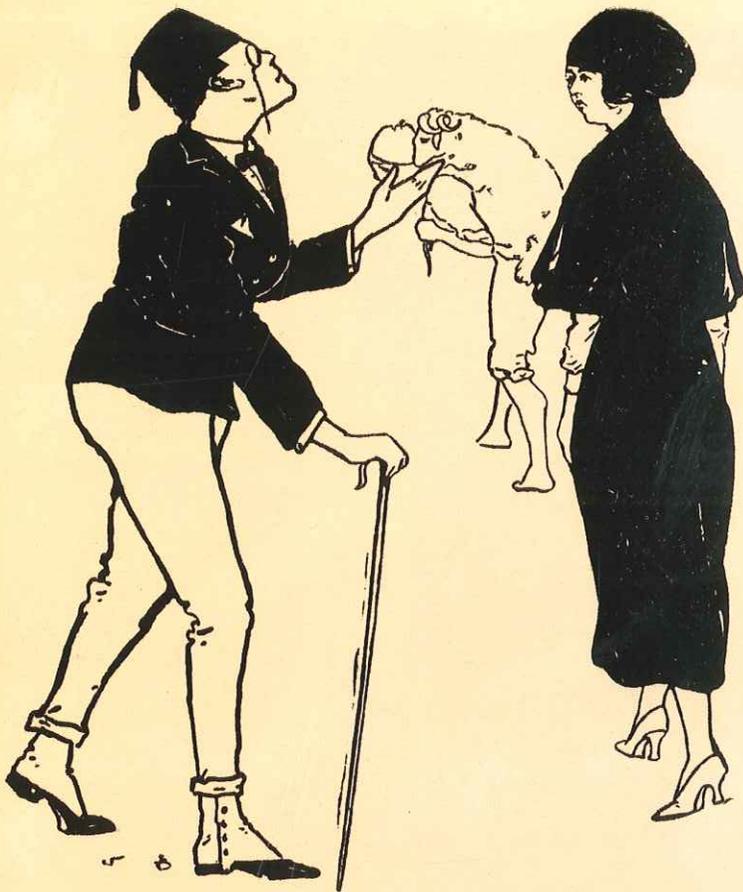
Çarşamba / Wednesday

18

Perşembe / Thursday

19

Cuma / Friday



قوربان عرفه سنده بر تصادف :

— خانم افندی قوربان اولهیم .

— هر حیوانک جائز دکلدر بک افندی .

Kurban arifesinde bir tesadüf;  
- Hanımefendi kurban olayım!  
- Her hayvanın caiz değildir beyefendi.  
Süs 7, 28 Temmuz 1339 (1923)

TEMMUZ	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Cl	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Cl	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Cl	Pa	Pt	Sa	Çr							
JULY	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

28

July / TEMMUZ / 2002

Pazar / Sunday

29

Pazartesi / Monday

30

Salı / Tuesday

31

Çarşamba / Wednesday



بütün عمدلرینی قبول ایتدیلمی سویلسه  
شورفته معززه به دخول ممکن اولورمی عجباً؟

Bütün umdelerini kabul ettiğimi söylesem şu fırka-i muazzezeye duhul mümkün olur mu acaba?

-Ne kızım yine mülakata mı?  
-Aman dayı, alay mı ediyorsun?  
Fırkada müzakere var ictimaa  
gidiyorum



— نه او قیزم یینه ملاقاتی ؟  
— آمان دای ، آلاهی ایدیورسک ؟ فرقهده  
مذاکره وار ، ایتیمه کیدیوروم .

پورسه ، کتیج رساملریمزدن ملیحه نیازی غایم ایتدینکدر .  
دقت ایدیلدی سورنده قلدهمک ایتیمک ، نکتدهمک طرفتی  
انکار قبول ایتیمک قدر ازلای بولنی معتقد . کندیسک  
پورقده دها چوق ایلرله یوب مونق اولسنی نمی ایدوز .



Bu resim genç ressamlarımızdan  
Meliha Niyazi Hanımefendimizindir.  
Dikkat edildiği surette kalemdeki in-  
celiği, nüktedeki zerafati inkar kabul  
etmeyecek kadar parlak bulmak mu-  
hakkaktır. Kendisinin bu tarikde da-  
ha çok ilerleyip muvaffak olmasını  
temenni ederiz.

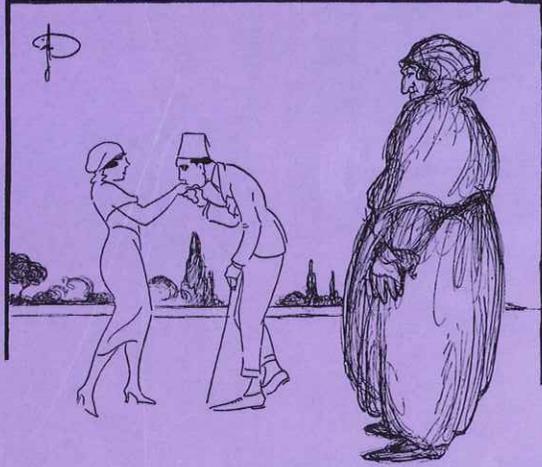
Süs 6, 21 Temmuz 1339 (1923)

Not: Karikatürlerde adı geçen  
"Fırka" yla daha sonra Kadınlar  
Birliği'ne dönüşecek olan Kadın  
Partisi kastedilmiştir.



— دق خانقار يوزمك كيدىبولار . قىلپ ابدىلىمى درسك ؟  
— امان وان كىچ . قورقارمىسوز كرا بىر ده برابرىوزلر

- Bak hanımlar yüzmeye gidiyorlar. Takip edelim mi dersin?  
- Aman vazgeç, korkarım sonra bizi de beraber yüzerler.  
**Süs 14, 15 Eylül 1334 1923)**



اختيار قادن — تم تربىلى دىقانىل ... بىكى خالهستك الى بيله اوپمز!  
Ihtiyar kadın: - Ne terbiyeli delikanlı!... Benimki halasının bile elini öpmez!

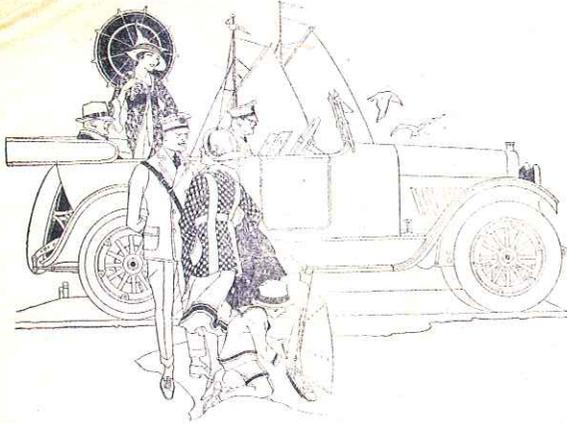
**Süs 3, 30 Haziran 1339 (1923)**

AGUSTUS / August / 2002

PAZARTESİ Monday	SALI Tuesday	ÇARŞAMBA Wednesday	PERŞEMBE Thursday	CUMA Friday	CUMARTESİ Saturday	PAZAR Sunday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



# آمریقا تجارت خارجیہ شرکتی



ایریقا اوتوموبیلری  
وموطوسیقائلریک یکانه  
نیوک شرق آجته سی



[ آجیق برا اوتوموبیل ]

مرکزی : سیرک جیده سمعت عالی فارشوندنه دائره مخصوصه تلفون اویچ خصوصی خط : استانبول : ۲۷۶۸ ، ۲۷۶۹ ، ۲۷۷۰

غاراز : نشان طاشنده تشویق ده

استانبولک اک بووک اوتوموبیل وموطوسیقائل مشهری : تلفون : بک اوغل ۱۵۰

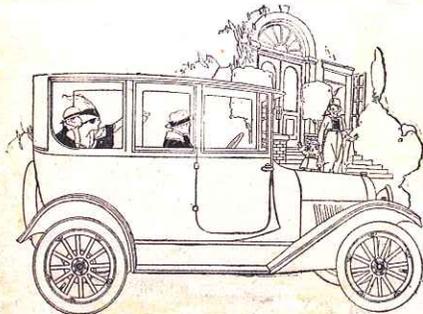
صرف ایدرسکز . ظرف ، شیق و اوجوز اوتوموبیل ایسترسه کز  
عحق بوئردن سچنکه مجورسکز .

اوتوموبیل آرق ددبه ، سلطنت دکل .. احتیاجدز . بونک  
ایموندکه آجیق قابل ، بووک ، کچوک هر دولوسندن هرکبه  
الوریشل مختلف نوع ومداره لرین سجه ییلک آجیق بوراده قابلدز .

اوتوموبیللر ظرف ، ساغلام ، دایمقلی ، بالخاصه بئرن جهنتدن  
اک تصرفل .. بوئون بوئرله برابر اک صوک مودل لردو . اون یاشنده کی  
برجوجنک انده یله مطیع برآت .. بر الکترینی دوکهنه یامسقله  
کتابدز ویا ایسترسه کز دورور . ایکی کونده قوللاطسی اوکزه نیلیر  
تکزی شوغور آنه ویرمکدن فورلولورسکز . کیلومتر باشنه  
دیگر اوتوموبیللر کی ۴۰۰ غرام دکل ۶۰ — ۱۰۰ غرام بئرن

رکتک نیئل ایندیکی آمریقا اوتوموبیل فابریقه لری :

اولسموبیل اوتوموبیلری ،  
شهوروله اوتوموبیلری  
غارفور اوتوموبیلری  
ایندیان موطوسیقائل و پستقلری  
تراکتور و آلات زراعیه .



قابل اوتوموبیل

13

14

15

16

Çarşamba / Wednesday

Perşembe / Thursday

Cuma / Friday

Solda; Amerika Ticaret-i Hariciye Şirketi ilanı.  
Çevirisi sayfa 186'da İnci 16, 1 Mayıs 1336 (1920)

25

August / AĞUSTOS / 2002

Pazar / Sunday

Sahifa : 1:

Hanımlar Âlemi

Sayı : 3

26

Pazartesi / Monday

27

Salı / Tuesday

28

Çarşamba / Wednesday



*Şen, sahillerimizde göreceğimiz manzaralardan*



*Banyodan sonra dans*

#### ABONE

Seneliği 250 || 6 Aylığı 130 K.  
Ecnebiye 2 dolar

#### İDAREHANESİ

İstanbul Ankara caddesinde  
(Cemiyet) kitaphanesi

#### Hanımlar

Erkekleri bir bakışta tanımak istermisiniz ? Cemil Cahit beyin gelecek hafta dördüncü numaramızdaki mekalesini mutlaka okuyunuz!

Müdürlü me's'ul : Mehmet Asaf

#### Bilmecede Kazananlar

Birinci numaramızda ki bilmecelerin halleri tamamilе gelmiş sayılabilir. Onun için birinci numaradaki bilmeceyi doğru halledenler arasında kurayı artık çekeceğiz ve kazanan hanım ve beyefendilerin isimlerini ve kazandıkları hediyeleri dört numaralı nüshamızla ilan edeceğiz.

#### Bilmece

Beş harfli bir meyvanın son iki harfile ilk üç harfini birbirinden ayırıp son iki harf cüzü, yani az kalır. İlk üç harf ise pis olur. Hediyeler birinci numaradakinin ayndır.

Letafet Matbaası

H. Â. Bilmecе kuponu No. 3

Güzellik müsabaka kuponu No. 3

# Yeni tefrikamız:

## ? Hatırat mı, yoksa bir roman mı? Her halde merak ve alâka ile okuyacağınız bir yazı!

İki Türk genci sinema artisti o'mak üzere bir gün apansızdan ailelerine bile haber vermiyerek İstanbuldan Holivuta hareket etmişlerdi.

Oraya gittiklerini biliyoruz. Bir buçuk sene kadar evvel bunu gazeteler yazdı.

### Fakat sonra ne oldular?

Biri hareketlerinin ilk ayı buradaki arkadaşına yazdığı mektupta:

"Bana, diyordu. Tapındığım ve resimlerini yatagımın başına astığım o güzel (. . . .) bana ne kayıtsız baktı bilsen. Fakat onun çalıştığı stüdyoya girdim. Yani arada bir onun resimlerle değil yaşayarak yanında günler geçireceğim.

### Bu yıldız kim?..

Başka bir mektupta:

"Bir halo sahnesinde figürandım. Bütün elektrikliker birden söndü. Ben (. . . .) yanımda idim. Birden sanıp dudaklarım onun dudaklarına yapıştırdım. Bütün vücudümü kollarının arasına buraktı. Büyük ark yandığı vakit...."

Son mektubunda:

"Ne gece.. ne gece.. Onun rüya olduğunu ancak ertesi gün Holivudun şimali çukurunda bütün artist yıllarının bulunduğu Hiltet Viltte sokaklarından yakam kalkık, şapkası gözlerimin üstüne, ac le acele yürütken anlıyorum. İçimde sevinçten bir kuş kanat çarpıyor.. Ve bağırıyor.

## ÇOCUĞUN

Bayram hediyesi

## KUMBARA

Bayram geliyor. Çocuğunuza bayram hediyesi olarak KUMBARA alın.

Türkiye İş Bankası

Vakit matbaasında tabolunmuştur.

29

August / AĞUSTOS / 2002

Perşembe / Thursday

30

Zafer Bayramı

Cuma / Friday

### Peki ne oldu bu genç adama ve onun arkada- şına?..

Oraya gittiklerini biliyoruz. Orada sayıyı hayret maceralar geçirdiklerini mektuplarından anlıyoruz. Fakat ne oldu o gençler?.. Şimdi neredeler?

Ge'ecek hafta san'at ve sinema âşığı bu iki Türk gencinin, buradan Holivuta kadar giden ve orada sayıyı hayret maceralar yaşayan bu iki arkadaşımızın meraklı hatıratını derce başlıyoruz.

31

Cumartesi / Saturday

## Sedatin

Grip, nezle, baş ağrıları, diş ağrıları, malsal sancılarını bertara etmek için en m'essir deva.

Her eczanede bulunur.

1

Pazar / Sunday



Solda; İlan ve duyuruların olduğu bir son sayfa örneği. Artist 7, 3 Mart 1930

6

September / EYLÜL / 2002

Cuma / Friday

7

Cumartesi / Saturday

8

Pazar / Sunday

9

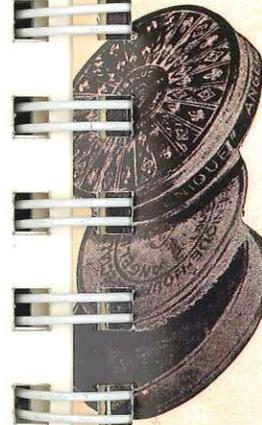
Pazartesi / Monday

Sağda ve sonraki sayfada; Hem son hem ara sayfalarda yer alan ilanlardan örnekler. Ev  
İş 25, Nisan 1939

*Her şeyi değiştiren  
bir yenilik*



**Makyaj  
meselesi  
nihayet  
yağlı bir  
pudra allık  
ile hal  
edilmiş  
bulunuyor**



■ Bayan şimdiye kadar ne yapıyordunuz ?  
Tazyik edilmiş bir pudra allık kullanıyordunuz. Ondan memnundunuz, fakat yüzünüzde iyi tutmadığı için sık sık tekrarlamak mecburiyetinde kalıyordunuz.

Yahut yağlı bir allık kullanıyordunuz. Halbuki yağlı bir allığı parmakla yüze sürmek oldukça güçtü. Hem vakit kaybettiriyor ve hem de yayılıyordu.

■ Şimdi, yeni "Louis Philippe", allıkları hem yağlı ve hem de kuru allıkların meziyetlerini mahzurlarından ayırarak nefsinde birleştirmiştir.

Yapışkanlığı diğer kuru allıklarından daha üstün, gölgeleri yağlı allıklardan daha hassas olacak, sizin güzel yüzünüzü bir kat daha gençleştirecektir.



### HUSUSİYETİ

Kullanıcıları sihirliyecek derecede güzel, kırmızı ve altın renklerle işlenmiş müstesna ambalajını şık ve kibar bir muhitte 10 kadında sekizinin muhakkak kullandığını görürsünüz.

"ANGELUS", rujlarının, renkleri sabit, parlak ve caziptir.

**Paris'in en son modasının rengi sıklamın gelmiştir.**

E  
N  
T  
A  
T  
L  
I  
Z  
E  
V  
K  
H  
A  
V  
A  
S  
I  
N  
IB  
U  
Y  
E  
L  
P  
A  
Z  
E  
Y  
A  
R  
A  
T  
I  
R

10

11

12

13

Çarşamba / Wednesday

Perşembe / Thursday

Cuma / Friday

	<u>Tane</u>	<u>Krş.</u>	<u>Tane</u>	<u>Krş.</u>
Samsun	25 (Madeni kutu)	45	Sipsahi	25 (Madeni kutu) 50
Samsun	20	30	Sipsahi	20 35
Salon	20	35	Yaka	20 30
Çeşit	100	145	Çeşit	50 72,5

EYLÜL	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt							
SEPTEMBER	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

22

September / EYLÜL / 2002

Pazar / Sunday

23

Pazartesi / Monday

24

Salı / Tuesday

25

Çarşamba / Wednesday



...yanlar, zambakla pembe arası bir tene,  
sıhhatin alâmeti olan bir tazeliğe sahip olmaya  
çalışınız. Güzelliğiniz ve cazibeniz bunlara bağ-  
lıdır.

...kat, yüzde yorgunluktan sonra, hasil olan  
...luğu ve zayıflama tesirini nasıl gidermeli?  
Nezlelin ve grip başlangıcının yüzde bıraktığı  
...lardan nasıl kurtulmalı?

Bunun bir tek çaresi, yarım bardak su içinde  
...niş olan iki "Aspirin", BAYER komprimesi  
...dır.

Evinizde daima bu komprimelerden bulun-  
durmalsınız. Eğer zamanında alırsanız, sıhhati-  
...nenizi tekrar kazanmak hususunda, bü-  
...bir yardımcı olur.

# ASPIRİN





## Evet! BİZİ KISKANIYORLAR

**Halbuki elz'de bizim gibi zeytin yağı yapılmış bir sabun kullanabilirsiniz**

☞ Kanadalı bezizler şimdi dört yaşındadırlar. Herkes de yüzlerinin güzelliklerine, sevimliliklerine bilhassa pembe tenlerinin tazeliğine hayran oluyorlar.

Onlar, bütün bu güzelliklerini zeytin yağına ve Palmoliv sabununa medyundular. Tabiat zeytin yağı kadar mükemmel başka bir şey yaratmamıştır. Palmoliv

sabununun kompozisyonunda bulunan zeytin yağı, cilt derisini yumuşatır, besler ve güzelleştirir. Palmoliv sabununun bu çocuklara yaptığı tesiri sizin çocuklarınıza ve size de yapar. Tecrübe ediniz. Bu akşamdan itibaren güzellik kürünüzü zeytin yağı Palmoliv sabunu ile yapmaya başlayınız.



26

September / EYLÜL / 2002

Perşembe / Thursday

27

Cuma / Friday

28

Cumartesi / Saturday

## FOSFATIN FALYER



**Çocuk beslemek hiç şüphesi marifettir, fakat usulünü bilen için değil**

## FOSFATIN FALYER

**40 senedenberi bu marifeti basitleştirmiştir. Muhtelif ve mutena unlarla fennî usuller ile yapılan bu gıda zengin vitaminleri ve hoş lezzeti ile her çocuğun seve seve yediği bir gıdadır.**

**Taktitlerinden sakınınız.**

29

Pazar / Sunday

EYLÜL	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt	Sa	Çr	Pr	Cu	Ct	Pa	Pt							
SEPTEMBER	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

4

October / Ekim / 2002

Cuma / Friday

5

Cumartesi / Saturday

6

Pazar / Sunday

7

Pazartesi / Monday

Sağda; Son sayfa ilanlardan bir örnek. Ev İş 35, Şubat 1940

136

# 8 günde GÜZELLEŞTİ



8 GÜN EVVEL

**B**ayan N... , «kendim de hâlâ inanmıyorum; di-Bundan 8 - 10 gün evaldırduğum resminde, alnında gözlerimin etrafında ve ağzımın iki yanında çizgiler ve buruşuklar vardı. Cildim kararmış ve feshmişti. Halbuki bugün ağzımın letafetinde, çizgisiz ve buruşuksuz cildim bütün arkadaşlarımı kıskandırmaya başladı. Hepsine, TOKALON kremi kullanmalarını söyledim. Geceleri pembe kremi, gündüzleri de beyaz kremi sürmeli, dedim. İçlerinden birçoğu (bu sözlerime) «düler ve benimle şideta ettiler. Lakin TOKALON kremini denemiye başdıktan birkaç gün sonra hepsi benden af diledi. Onların da elde ettiği neticeler, benimki kadar hayret ve şaşkınlık verecek bir halde idi.»

Cilt için bir gıda olan ( pembe renkli ) TOKALON kreminde Viyana Üniversitesi profesörlerinden biri tarafından keşfedilmiş bulunan hârikülâde ve kıymetli bir madde, Biocel maddesi vardır. Pembe renkli TOKALON kremini, akşamları yatmadan evvel sürünüz.

teleyici ve güzelleştirici telyici, siz uyurken kendini gösterir. Cilt gerginleşir ve buruşuklar kaybolur. Gündüzleri ise ( be yaz reklı ) TOKALON kremini kullanınız. Bu suretle cildinizi temizlestirmiş ve siyah noktaları genişlemiş mesameleri bertaraf edeceksiniz.



BU GÜN



TOKALON KREMLERİ

137

# HAZINE

Her ayın 1inde  
ve 15inde arayınız

## HER EVDE

Baba, ana, genç kız ve  
genç erkek çocuk, büyük  
ana ve büyük baba, teyze  
hala, baldız, amca, dayı,  
yenge, görümce, ailenin  
her ferдинin mecmuası

## En Büyük Hazine Kolleksiyon yapınız

### En büyük Hediye

Gurbetteki dostlarınıza, akrabalarınıza,  
sevdiklerinize, hastalarınıza, sevgilerini  
kazanmak istediğiniz insanlara göndere-  
ceğiniz bir "Hazine" ile gönülleri  
felhelmiş olacaksınız

\* \* \*

### ABONE OLUNUZ

Bir yılda topladığınız bir "Hazine" cildile  
evinizde okunacak en büyük hazineyi  
temin etmiş olacaksınız

### Tenzilâtli Abone

15 Hazirana kadar müracaat edecek  
okuyucularımıza

Bir yıllık abone : 750 Kuruş  
Altı aylık abone : 375 "

## LİNGUAFON

DİL ÖĞRENMEK İÇİN  
müracaat edilecek en kuvvetli  
en mükemmel usul

\* \* \*

AŞAĞIDAKİ ADRESTEN  
BİR BROŞÜR İSTEYİNİZ

## LİNGUAFON ENSTİTÜSÜ

Ankara Caddesi 107  
İSTANBUL

## Mükemmel Metot

### Her dilde

İngilizce, Fransızca,  
Almanca, İtalyanca,  
İspanyolca, ilâh...

★

8

9

10

11

Çarşamba / Wednesday

Perşembe / Thursday

Cuma / Friday

Solda: Bir son sayfa örneği, *Hazine Dergisi* 1940

12

October / Ekim / 2002  
Cumartesi / Saturday

13

Pazar / Sunday

14

Pazartesi / Monday

15

Salı / Tuesday

# HAYAT EVİ

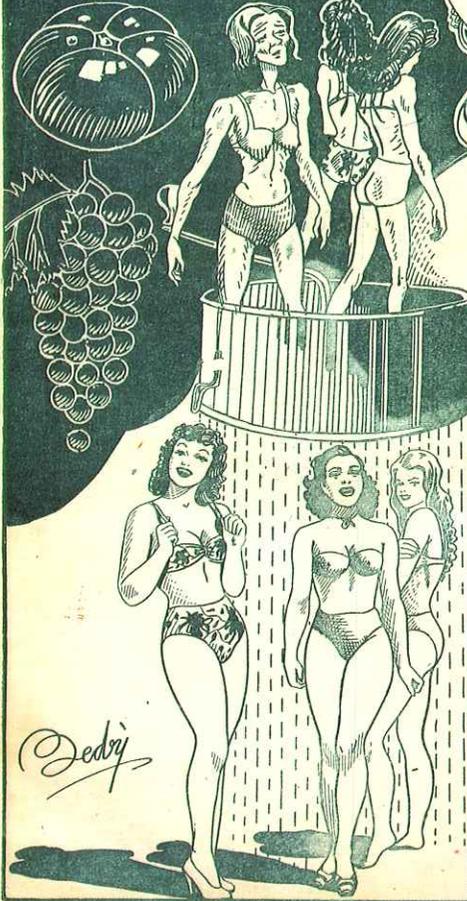
**KÄTHE LAMBERT****LAMİA HÜSREV GEREDİ** A. 98

Kadın hayatını, onun sevinç ve acılarını, duygularını, en iyi hikâye eden kadın muharrirlerdir. Hayat Evi de bir kadın yazarın eseridir. Anne olmak. İşte kadınların en büyük emektir. Bir evlada sahip olmanın acıları, ızdırabı.. Ya kocanız erkek çocuk beklerken kız beklerken oğlan doğuruyorsanız.. Sizi en büyük şefkat buseleri içinde kucaklayacağınızı umduğunuz bir anda, beklediği çocuğa kavuşamayan kocanın yanınızdan uzaklaşışı, anne sevgisini tatmadan, analık ödevini yapmadan, ızdırıp, acı, yeis içinde sönüp giden genç kadınlar..

Kadınlık hayat sahnelerini okumak, görmek, roman kahramanlarının ızdırabile başbaşa k istiyorsanız "Hayat Evi.. kitabını kütüphanelerinizden isteyiniz.

Sağda; Bir kitap duyurusu örneği *Ev Kadın 11, Şubat 1946*

# BÜYÜK KURTARIÇI VİTOMATİK



Bugünkü sağlığımızı ve cinsî cazibenin arttırarak besleyen unsurların tamamı VİTAMİN olduğunu öğrenmiş bulunuyoruz. Bu vitaminlerin yurdumuzda bol miktarda olduğu halde, bugüne kadar bunları elde etmek için adaleterinizi yoruyor ve büyük zorlukları yaşıyordunuz.

Halbuki fennin sonsuz araştırmalarından sonra bu değerli ve önemli vitaminleri elde etmek için kıymetli işimizi "VİTOMATİK" sayesinde kolayca yapabileceğimizi öğrenmiş bulunuyoruz.

Müessesemizin büyük fedakârlıklarıyla elde ettiği bu "VİTOMATİK" vitaminleri ni harp sonu fiyatı üzerine yalnızca 50 kuruştan satışa arz etmiştir. Gençliğimizi, teravetinizi, hattâ güzelliğinizi arttırmak ve sonsuz vitamin kaynaklarımızın sizlere temin edecek olan "VİTOMATİK"lerden bir tane edinmek için işinizi derhal ve acele gönderiniz.

Taşa siparişleri için posta ve ambalaj ücreti olarak, posta havalesinin 50 kuruş ilâve ediniz.

Adres: E. PASTELLAS İstiklâl Cad. No. 198 İSTANBUL Galatasaray

16

October / Ekim / 2002  
Çarşamba / Wednesday

17

Perşembe / Thursday

18

Cuma / Friday

19

Cumartesi / Saturday

Solda; Meyve sıkacağı ilanı *Ev Kadın* 17, Ağustos 1946

## İLKBAHARDA EV KADINININ VAZİFELERİ

İlkbahar gelince ev kadının birçok vazifeleri başlar bunlardan başlıca yaz temizliği yapmaktır. Öncelikle sayfiyeye gitmeden sizin ve çocuklarınızın sıhhatine neresi daha iyidir bunu doktorunuza sorarak o raya göre hazırlığınızı yapmaya başlayınız. Sayfiye evinin muhakkak temizliğini görenini seçiniz. Eşyaların portatif olmasına dikkat ediniz. Ağır şeyler götürmek çok kullandığınız olur. Evinizi temiz ettikten sonra önce badana ve dezenfekte ettiriniz. Çünkü sizden önce belki bir hasta oturmuş olabilir.

Sayfiyeye gitmeden önce kışın kullandığınız yün örgü ve yünü elbiseleri battaniyeleri fazla yorganları bolca naftalinleyerek kaldırınız. Malınların arasına gaze batırılmış ilaçlar koyarak sararsanız güvencesiz olmaz.

Arabalarınızı söküp temizleyiniz evin ritüetsiz bir yerine koyunuz ocağınızı ocakçıya temizletiniz.

Pencerelerdeki kalın perdeleri çıkarın sayet renkleri kaçmış ise boyayınız, pencerelerinizi kalın kağıtlarla kapayınız çünkü kalan eşya mobilyalar kanapeler güneşten renklerini kaybederler.

Evde kalan kışık erzakınızı gözden geçiriniz. Kilerinizi yerleştiriniz. Çürümemesi ve küflenmemesi için kilerinizi eve geldikçe sık, sık kontrol ediniz.

Sayfiye evinizin pencerelerine hafif markizet ve tülçek perdeler koyarsanız iyi olur.

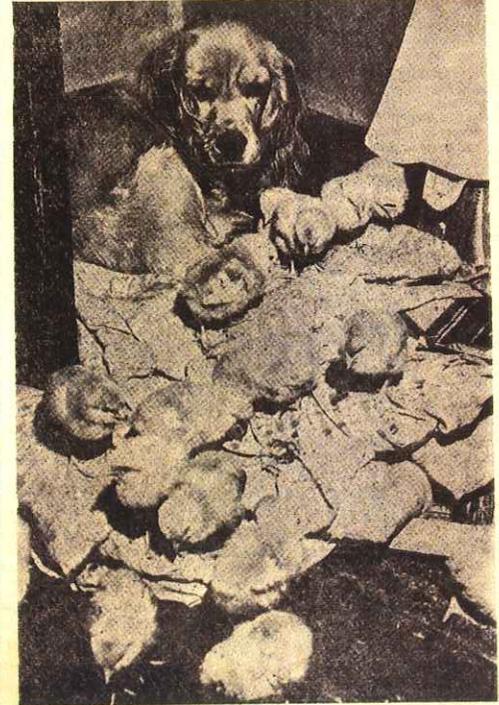
Çünkü ince perdeler güneşin evinize girmesine mani olmaz.

Sayfiyede erken yatıp erken kalkmak bilhassa bayanlar için çok faydalıdır. Erken kalkıp erken yatan insanların cildi gergin ve sıhhati iyidir. Bayan da muhakkak canlı ve güzel kalır. Onun için hiç olmazsa yaz mevsimine rastlayan kısa sayfiye hayatınızda bu kaideye riayet meniniz ve önlünüzdeki kışta güzel ve canlı kalmanız bakımından faydalıdır. — R. Y.

Beni mesut edebilmek amacıyla değildir. Ne yalan söylüyeyim? Kadrini pek fazla bilir. Ne imiş aile hakkı, onu hürmetle tanır; Evine geldiği dem, kendini "Cennet, te sanır. Beni çılgınca sever, üstüme titrer ve korur; Yapılır her dediğim, her ne dilersem o olur. Azıcık hastalanırsam, şaşırır kendisini; Başucumda duyarım, lâhzada doktor sesini. Kederim varsa hemen birleşerek paylaşırız; Biz onunla, yüce şefkat dolu bir hayatımız. Tutarım her sözlümlü, ben de ona has bakırım; Gamı varsa durusundan, bakışından çıkarım.

Gülerek karşularım, gönülünü avlarcasına; Olurum ortak onun derdine ağlarcasına; Atarım kasvetini bir yana, nen var? sorarım; Okşarım saçlarını, neşeli lâflar ararım; Kırıp incitmiyerek, kalbini tavlar durumum; Ona; akşamda sabahta, sanki bir kuli olurum. İdeal bir kadını, benden alırlar örneği; Üzemem erkeğimi, anla kadınlık ne demek. Duygular hep karşılıklı olarak hür yasarız; İmtizacsızlık eden huysuza her gün şaşırız.

Aydüz - Biga



Yukarıdaki resimde gördüğünüz bu köpekle civcivleri sakın birer yalancı oyuncak sanmayın. Çünkü bunlar hakikattir, civcivlerin sandıkları ölmüştür. Annelik vazifesini bu sevimli ve iyi kalpli köpek üzerine almıştır.

# HER HAFTA

TÜRKİYENİN EN GÜZEL HAFTALIK MAĞAZİNİDİR

Müvezzilerden Her Cumartesi Günü İsteyiniz

Üç Renkli Nefis Kapaklar İçinde 20 Büyük Sayfa

30 KURUŞTUR



DÜNYACA TANINMIŞ FRANSIZ

## PINGOUIN

Yünleri GELMİŞ ve  
"ELİŞİ" MAĞAZASINDA  
SATILMAKTADIR

"Elışı" MAĞAZASI GALATASARAY N°204 TELEFON 41862



Bayanlar,  
Elişlerinizde daima "ÖREN BAYAN"  
markalı iplikler kullanınız.  
Renkleri katıyen solmaz  
ve dayanıklıdır  
**HER YERDE BULUNUR.**

KASIM / November / 1962

PAZARTESİ Monday	SALI Tuesday	ÇARŞAMBA Wednesday	PERŞEMBE Thursday	CUMA Friday	CUMARTESİ Saturday	PAZAR Sunday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

9

November / KASIM / 2002

Cumartesi / Saturday

10

Atatürk'ün Ölüm Yıldönümü

Pazar / Sunday

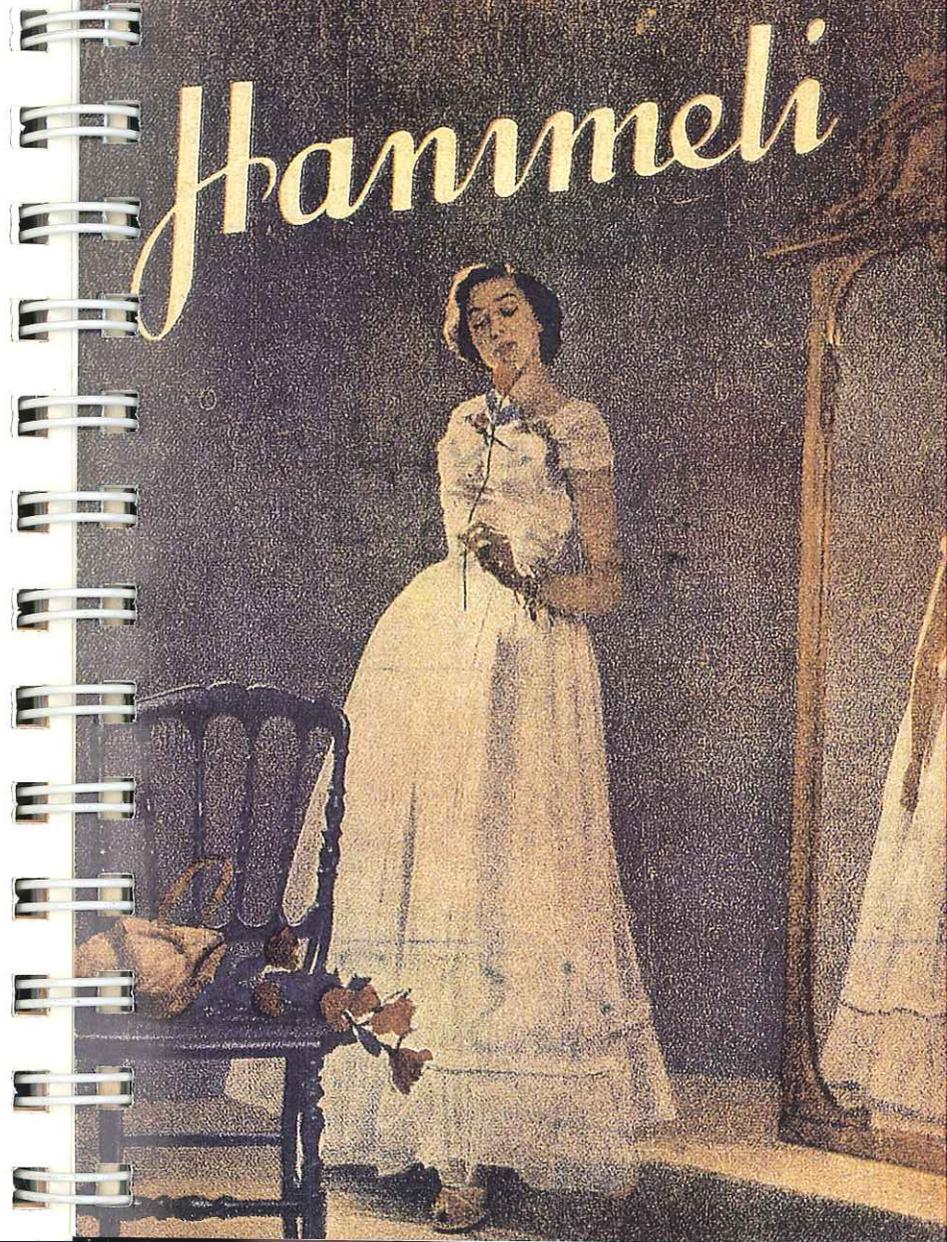
11

Pazartesi / Monday

12

Salı / Tuesday

# Hanımeli



Sağda: Bir moda sayfası örneği, *Hanımeli*, Mayıs 1949

K İ N İ N L İ



# GRİPİN

BAŞ, DIŞ, NEZLE, ADALE, SİNİR,  
ROMATİZMA

ağrılarına karşı daima muvaffakiyetle kullanılmaktadır.

**GRİPİN**

**GRİP, NEZLE gibi hastalıkların başlangıcında  
birçok fedakârlıkların önüne geçer.**

Dört saat ara ile günde üç kaşe alınabilir.  
Taklitlerinden sakınınız. Her yerde pullu kutuları ısrarla  
isteyiniz.

13

November / KASIM / 2002

Çarşamba / Wednesday

14

Perşembe / Thursday

15

Cuma / Friday

16

Cumartesi / Saturday

25

November / KASIM / 2002

Pazartesi / Monday

26

Salı / Tuesday

27

Çarşamba / Wednesday

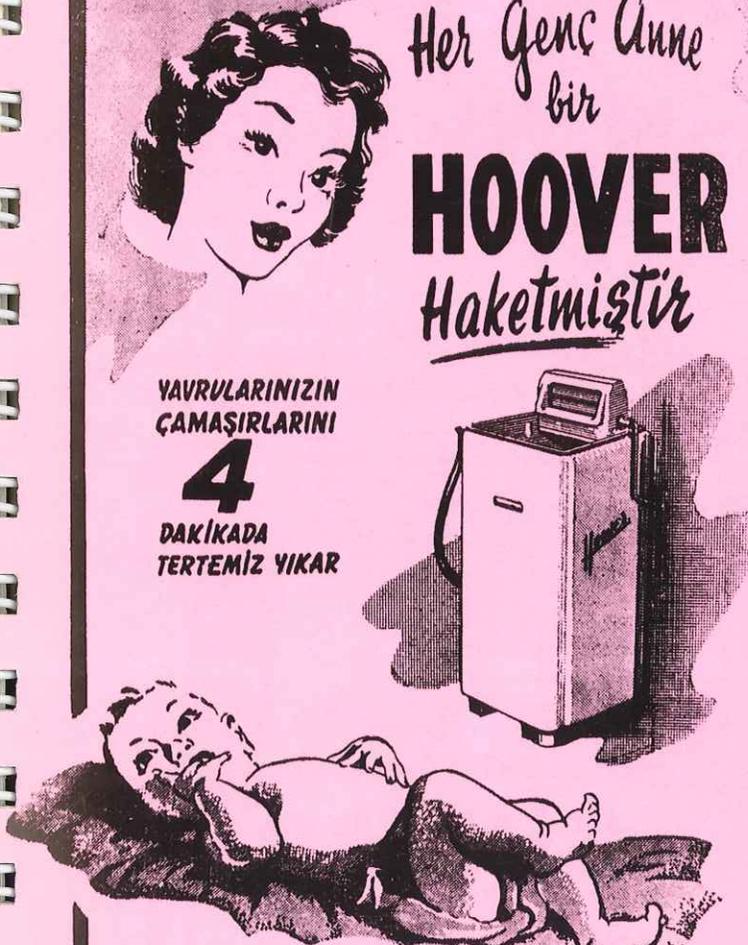
28

Perşembe / Thursday

Sağda ve sonraki sayfada; İlan örnekleri Hanımell 29, Mayıs 1950

Her Genç Anne  
bir  
**HOOVER**  
Haketmiştir

YAVRULARINIZIN  
ÇAMAŞIRLARINI  
**4**  
DAKİKADA  
TERTEMİZ YIKAR



**MATAŞ**  
GALATA, Tahir han TEL.: 44996



*"Bu ne dostum !*

*... yüzünde ruj izi var,,*

İşte Bayan, adı bir ruj kullanmanın neticesi.  
Eğer, sabit ve iz bırakmayan RUJ «GUITARE»  
kullanılmış olsa idi kimse farkına varamazdı....  
Zira, Ruj «GUITARE» katiyen iz bırakmaz ve  
dudaklara umurun tekdir nazarlarını cezbeden  
tabii ve şeffaf bir parlaklık verir.

- || Katiyen iz bırakmaz.
- || Bütün gün sabit kalır.
- || Kurumaz.
- || Yayılmaz.

14 tamamen yeni, parlak ve şeffaf renkleri vardır



# GUITARE

*Sabit ve iz bırakmaz*

RUJ «GUITARE,, her tarafta satılır:

Lüks tübü : 200 kuruş. (Reşanji 125 kuruş).  
Büyük " : 100 " ( " 70 " ).  
Ufak " : 35 "

**"GUITARE" BÜTÜN DÜNYADA AZ ZAMANDA ŞÖHRET  
KAZANAN EMSALSIZ FRANSIZ MARKASI DIR.**

29

November / KASIM / 2002

Cuma / Friday

30

Cumartesi / Saturday

1

Pazar / Sunday

2

Pazartesi / Monday

7

Şeker Bayramı 3. gün

December / ARALIK / 2002

Cumartesi / Saturday

8

Pazar / Sunday

9

Pazartesi / Monday

10

Salı / Tuesday

Sağda ve sonraki sayfa; Son sayfa örnekleri *Yelpaze 287, 11 Aralık 1957*

Banyodan sonra ilk işiniz

# PE RE JA

ile masaj yapmaktır.



PE RE JA  
Limon kolonyası

Cilt baskı, teraklatır,  
Vücutümüze hoş bir rahatsızlık bahadır,  
Sihirleri kurvetledir.

Bayanlar! DALILA pudrası tabii  
güzelliğinizi artıracaktır.

Bosuk havalarda ne ehemmiyet var!



Çatlamış ve kuru bir cilt şikâyetidir. Halbuki NİVEA kremi ile bakım gören bir cilt, her havada daima yumuşak, latif kalır ve tozaylığın bütün cazibelerini arz eder. Bunu milyonlarca kadın pek iyi bilir. Bu sebeple NİVEA bütün dünyada bu kadar rağbet görmektedir.

Bakımlı ve gençliğin bütün taravetine mâlik bir cilt

Te'şir ve besleyici hassas, terkinin daki Eucerit ten iltirahıdır.



ALMANYADA BEIERSDORF FABRİKASININ ÖZEL FORMÜLÜ

VANISHING CREAM, Gündüz Kremidir

Sabahın makyajına semm vazifesini görür, bu fakirde pudranın, alligün, cild ozaında daha iyi iitbak eder.

COLD CREAM, Gece Kremidir

Yalından evvel cildinizi COLD Kremi ile iyice ovalayınız. Suyun çıkarılmasını, mesanelerde sındırılmıy makyaj, kâğıtları ve tozları emerek cildinizi temizler. Temizleme amali- yesünden sonra yüzünü bol su ile yıkayınız. Tamamıyla temizlenmiş olan cildinize önce delâ olarak COLD Kremi sürünüz. Şimdi tamamıyla açılmış olan mesanelere nuluş eden krem bütün gece devamınca cild tarafında masajlıyarak onu besler, yumuşatır ve hayatiyet baheder.



POND'S KREMLERİ

Güzelliğiniz için POND'S:C ve POND'S:V birini kullanınız.

Cazibemi bu Losyona borçlanırım

Çoban benim Losyonumdur

Hakkı bir Losyondur.



# ÇOBAN LOSYONU

# Chat Noir



Güzel mi olmak istiyorsunuz?  
GAYET BASIT

ÜSTÜN KALİTEYE SAHİP CHAT  
NOIR ZARF PUDRASINI  
KULLANMAKLA MÜMKÜNDÜR.



Senelerden beri  
Hanımlarımızın  
rağbetine  
mazhar olmuş

## ÇOBAN

### LOSYONU

- Hoş kokulu
- Yüksek derecede  
bir Losyondur.

GİR GİR  
Giren evde DİR DİR olmaz  
GİR GİR süpürgesi kullanınız  
Toptan Satış  
GÜR. Ltd. O. Bankalar Cad. 14

GRAFİKA



Arkadaşlarınızı  
ağırlamak için

## Nefis bir pasta.

Hoş sürprizler sever-  
siniz, değil mi? Oyle  
ise, bu nefis pasta  
bizati kendiniz  
zırlamakla misafirinize  
nize hoş bir sürpriz  
yapınız!  
Tanıtıms göre hazırlan-  
ırsanız, muhakkak  
güzel olur. Çünkü  
SANA ile her  
daha nefis, daha leziz  
ayrı zamanda daha  
lezzetli olur. Keza, SANA'nın  
vitamini de çok boldur  
Ve unutmayınız: yemekle-  
riniz için de SANA ku-  
nunuz. Fevkalâde memnûn  
kalacaksınız.



### FINDIKLI PASTA

Kullanılacak Malzeme: 7 yumurta,  
250 gr. pudra şekeri, 250 gr. kavul-  
muş, çekilmiş fındık, 150 gr. un, 125  
gr. SANA, 2 çay kaşığı Baking pow-  
der, 1 kahve fincanı süt.

Yapılımsı: SANA şeker ile ezilir;  
yumurtalar birer birer konulur. Baking  
powder ile elenmiş un, fındık,  
sütlü ilâve edilir, hepsi beraber kar-  
ıştırılarak yumuşak bir hamur elde  
edilir, yağlanmış bir kalıbın yarısına  
kadar doldurulur. Orta hararetteli  
fırında pişirilir. Pişen pasta ılıyca  
kesilir, parçalar ilkbirü şurupla ıslatılır,  
krem sürülerek üstü ate konulur,  
kenarına ve üstüne de krem sürülür.  
yeşil fındık yapıştırılır, pudra şekeri,  
serpilir, kiraz şekerlemesi ile süslenir.

Krem: 5 çorba kaşığı toz şeker, 1  
çorba kaşığı sütüsu un, 2 yumurta  
bir kap içinde karıştırılarak pişirilir,  
koyulaşınca ateşten indirilir. 125 gr.  
SANA ilâve edilerek iyice karıştırılır  
soğutulduktan kullanılır.



11

December / ARALIK / 2002

Çarşamba / Wednesday

12

Perşembe / Thursday

13

Cuma / Friday

14

Cumartesi / Saturday

# REKTA

İç ve dış basur memelerinin iltihaplarında, kanamalarında, cerahatlenmiş fistüllerde devamlı tatbiki ile

**Şifayı  
en çabuk  
temin eder.**

UYKUSUZLARA: Umumi bir rahbet kazanmış olan

# Nervin

**Tatlı bir uyku temin eder.**  
Sinir Ağrıları — Asabi Öksürükler —  
Baş Dönmesi — Baygınlık — Çarpıntı  
ve Sinirden İleri Gelen Bütün Hastalıkları İyi eder.  
Ne nebatî, ne kimyevî zehirli hiçbir madde yoktur.

# Çocuklarınıza günde 1 veya 2 POLİKALSİYUM

Bisküitleri *YEDİRİNİZ.*

Çocuklarda iştahsızlık, büyüme tevakkufu, LENFATİZM, SKROFÜLOZ gibi bünyevî ve umumî hastalıklarda kalsiyumun azalmasının tesirindedir.  
Diş çürüklüğüne, diş çıkararak küçük çocukların sühuletle diş çıkarmalarına yardım eder.  
**Her eczanede satılır.**

## T. İş Bankası'nın 939 K. Tasarruf ikramiye plânı

32,000 LİRA MÜKÂFAT

Kuralar : 1 Şubat, 1 Mayıs, 1 Eylül,  
26 Ağustos, 1 ikinciteşrin tarihlerinde  
çekilecektir

### İKRAMİYELER:

1 Adet	2000 liralık	=	2.000 lira
5 "	1000 "	=	5.000 "
8 "	500 "	=	4.000 "
16 "	250 "	=	4.000 "
60 "	100 "	=	6.000 "
95 "	50 "	=	4.750 "
250 "	25 "	=	6.250 "
435		=	32.000

T. İş Bankasına para yatırmakla, yalnız para biriktirmiş olmaz, aynı zamanda talihinizi de denemiş olursunuz.

## Elişleriniz için

**C. B. CARTIER-BRESSON**

KOTONLARINI KULLANINIZ

Renkleri asla solmaz, ziyaya, yıkanmaya dayanır. Dünyanın en sağlam kotonlarıdır.

"C. B. A LA CROIX", MARKA

**Kotonların toptan ve perakende satış mağazası:**

**NIKOLAİDİS ve EFTİS**

Beyoğlu, latiklâl caddesi Galatasaray  
Karakolu karşısında No. 204

**FLORALIA** ipliklerinin ve (C.B.) masura makaralarının yegâne satış deposudur.



*Gözlerine  
inanamıyor...*

10 yaş daha genç görüldüğümü söylüyor...  
"Cidden bir mucize!" Daha iki ay kadar evvel alınmda, ağız ve gözlerimin etrafında buruşukluklar ve çizgiler vardı. Muhakkak, yaşlı görünüyordum. Bugün ise, bütün arkadaşlarım, saf ve güzel cildimi, kız tazeliğindeki şeffaf tenimi takdirle seyrediyorlar. Bütün bu değişikliği, terkinde, dünyaca tanınmış bir cild mütehassısı tarafından keşfedilen ve gençliği canlandıran kıymetli bir unsuru havi TOKALON kremine borçluyum.

Gündüz için yağlı veya yağsız beyaz TOKALON kremi ve gece de pembe kremi kullanınız.

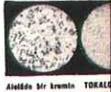


**Güneş için:** Cild unsuru BIOCCEL'i havi pembe Tokalon kremi, buruşuklukları giderir ve siz şuyken cildinize yeni bir hayat bahşeder.

**Gündüz için:** Yağlı veya yağsız beyaz TOKALON kremi cildi pürüzsüz, taze ve kadife gibi yumuşak bir hale getirir, pudra için mükemmel bir zemin teşkil eder.

... ve iltihaplı, Gaysel halde, esasında yalnız tabii boyalara havi, malis kokulu, fevkalâde setredici hassaya malk, sizi daha genç ve cidden daha güzel göstermektedir.

Esaslı bir kontrol taşıyan TOKALON kreminin derecede modern usulleri, kryos kobur bir tecrübe temin etmiştir. TOKALON cildin inceliği ve bütünlüğü için en küçük hücreyi dahi görülebilir.



Aslında bir kremdir TOKALON mükemmelleştirir. TOKALON kremi edici maddelerinin de tazam değişikliyi soyuzunlar cildi kuvvetlendirir için en küçük hücreyi dahi nüz ederler.

# Tokalon Kremi



23

December / ARALIK / 2002

Pazartesi / Monday

24

Salı / Tuesday

25

Çarşamba / Wednesday

26

Perşembe / Thursday

Sağda: Banka ilanları Kadın 1060, Ocak 1974

Türkiye  
Garanti Bankası  
A.Ş.

Kuruluş: 1946

Sermayesi:

160.000.000 TL.

Yurt içinde 225 şube

Fasarrufu teşvik  
ikramiyelerinde 7,5  
milyon lira tutarında

zengin para  
ikramiyeleri



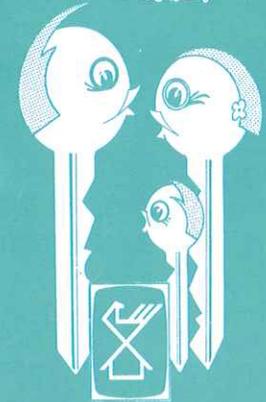
Türkiye  
Garanti Bankası  
A.Ş.



TC.ZİRAAT BANKASI

HER YERDE HER ZAMAN  
hizmetinizde bulunmaktan kıvanç duyuyor

herkese dileğince bir yuva



TÜRKİYE  
EMLAK KREDİ BANKASI

27

December / ARALIK / 2002

Cuma / Friday

28

Cumartesi / Saturday

29

Pazar / Sunday

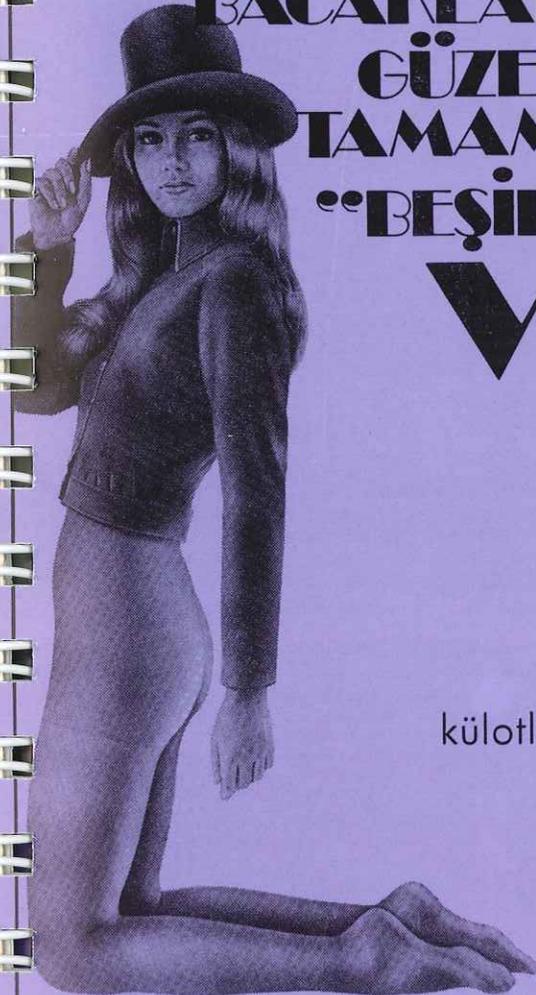
30

Pazartesi / Monday

31

Salı / Tuesday

Sağda ve sonraki sayfa: Bir ilan örneği *Kadın 1062, Mart 1974*  
Kadınca Dergisi'nin ilk sayısının son sayfa örneği. *Kadınca 1, Aralık 1978*



BACAKLARINIZIN  
GÜZELLİĞİNİ  
TAMAMLAYAN  
"BEŞİBİRLİK"  
VOG

Esneklik  
Kaçmazlık  
Kırışmazlık  
Düşmezlik  
Yumuşaklık

Hepsi  
VOG  
külotlu çoraplarında  
birarada



## «Küçük bir tanışma, küçük bir dertleşme»

Merhaba...

«Bilmem daha önce bir yerde karşılaştık mı?» «sizi hatırlıyor gibiyim, nerelerden acaba?» «hiç yabancı gelmiyorsunuz, ama...»

Evet. Bu karşılaşmamızda sanırım birbirimize buna benzer şeyler söyleyeceğiz. Çünkü, siz ve ben «daha önce bir yerde karşılaştık», «birbirimize hiç yabancı değiliz», «gerçekten birbirimizi bir yerlerden hatırlıyoruz»...

Gelin hatırlayalım tanışıklığımızın taaa nerelere dayandığını. 1972 yıllarında... Üç yıl kadar Hürriyet'in «Kelebek Gazetesi»nde «Şirin'den Sevgilerle» adlı köşede yazı yazdım. Bu köşede fotoğraflarım da çıkıyordu. Burdan tanışıyoruz... biir... Sonra Günaydın'ın «Ayrıntılı Haber» gazetesinde bir yıla yakın muhabirlik... Ama bu kez kendi adımı... Burdan tanışıyoruz... İkili... Ondan sonra mektuplar, telefonlar, karşılıklı söyleşmeler... eder üçü. Ve geldik bu raya... döööört...

Yani, sözün kısası, KADINCA dergimizin ilk sayısında ne siz bana, ne ben size yabancı değiliz. Resmen tanış sayılırız.

Bunun verdiği güçle, sizinle açık açık bir şey konuşmak sizi dinlemeden önce kendi sıkıntılarımızdan söz etmek istiyorum. Dergi hazırlanırken biraz canım sıkıldı. Aslında önemli bir şey değil. Birkaç kişinin yanlış düşüncesi, o kadar... Ama sıkıldım işte. Yakın çevremizdeki bazı kişiler, yaptığımız iş konusunda bir takım eleştirilerde bulundular. Eleştirilmeye değil, eleştirinin içeriğine kızdım. Neymiş efendim, bizim dergi biraz ağırbaşlıymış, oysa, Türkiye'de kadın «ciddi» şeyler okumazmış! Örneğin, bir Hazine Genel Müdürü Aysel Öymen, bir Nezihe Meriç, bir profesör, bir doçent, yok efendim yasal açıdan kadının sorunları... Neyse uzatmayalım, «bizim okuyucu bu tür şeyleri okumazmış.»



İşte buydu kızdığım. Üzüldüğüm eleştirinin içeriği, buydu sevgili dostlarım...

Ne yazık ki, ülkemizdeki kadını yalnızca fotoroman okuyan, gazetelerdeki dedikodu sayfalarını karıştırmaktan başka şey yapmayı bir yaratık olarak gören kafalar hâlâ var. Örneğin, dergimizde fotoroman olmaması, dedikodu sü-tunlarının, sosyete haberlerinin bulunmaması pek yadırgandı bu kafalarca. Dediğim gibi, Türk kadını yalnız ve yalnız bu tür şeyleri okumuş... Evet... Ne dersiniz? Bazı erkeklere neden bu izlenimi veriyor Türk kadını? Neden kadın deyince gazete okumaz, ciddi yayınları almaz, kitaplarla ilgisi bir tip çiziyor bazı kişiler? Neden karşılarındaki, yüzlerce, binlerce başanlı örneğe karşın, kadın hâlâ güçsüz, hâlâ çevreyle ilgisiz, hâlâ «yalnızca kadın», onlarca...?

Oysa uzaklara gitmeye bile gerek yok... Dergimize şöyle bir göz atın. İşte Aysel Öymen, işte Nezihe Meriç, işte Jülide Gülizar ve diğerleri. Bunlar da kadın... Bunların başansı erkeklerle kıyaslanacak naziklikte değil mi yoksa?

Ve sizler, ve onlar, ve erkekler, bu kadınları ilgiyle okumadınız mı? Daha ilk merhabamızda fazlaca sorulara cevap vermedik. Sorularınize rinlere inmeyelim ama, şunu da belirtmek istiyorum. Bu tür düşüncenin sorumlusu tek değil. Bizler, biz kadınlar da bu konuda hatalı değiliz. Geleneklerimiz, gözetimlerimiz, çeşitli baskılar yıllardır bir köşede oturmamızı hazırlamış, gösterememiş kendimizi. Hâlâ bunun acısını çekiyoruz işte. Oylesine çekiyoruz ki, kadın her yerde de, —evinde, işinde, çoluklucağında— başarısız— başarısız başarıya koşup kendini ispatlarken, gelip, «ciddi röportaj okumaz, o yalnız fotoroman okur» diyorlar. Biz de diyoruz ki, kadın hepisini okumadık, erkek gibi... Fotoroman da, dedikoduyu da, röportajı da, gazetelerin ciddi köşelerini de... Ve diyoruz ki... az kaldı... Devir değişiyor, günler eski günler, düşünceler eski düşünceler değil. Kadın ve erkek ki düşünceyle eşit olduğu ispatlanıyor... Yakında, nasıl «erkekçe» deniyorsa, kuvvetle, üstüne basarak «kadınca» da denecek. Düşünmeyin azınlık, yalnızca kadınca...

Sevgili dostlar... Son sözümü-zü fazla uzatmayalım. Bu küçük bir tanışma, küçük bir dertleşme olsun. Artık biraz da sizi düşünelim. Bize yazın. Olumlu, olumsuz bizi eleştirin. Düşüncelerinizi, sorunlarınızı bilelim. Birbirimizi iyice tanıyıp, daha yakın dost olalım. İşte son sözümüz:— Nası! Beğendiniz mi? Başkalarının teleriniz var mı? Ya önerileriniz?...— Hoşca kalın... Ocak'da buluşacağız.

Duygu Acema

## ESKİ TÜRKÇE HAVADIS DUYURU VE İLANLARIN ÇEVİRİ YAZILARI

Sayfa 35

### 1 Ştayn Elbise Mağazası, İstanbul'da Galata'da

Ştayn sonbahar ve kış mevsimlerine mahsus en son moda melbusât ve eşya-yı zarifenin ahiren mağazalarına vürud ettiğini muhterem müşterilerine ilan ve ihbar iye gayet ucuz ve ucuzluğu nisbetinde dayanıklı eşya almak isteyenlerin bir kere Galata'da ve İstanbul'da bulunan mağazalarını ziyaretlerini ve eşya-yı mevcudenin muayenesini temenni eyler.

### 2 Duyuru

Gelecek nüshaların birinde hanımlarımızdan birinin eser-i kalemi olan: Bir Hanımın Ruznamesi nam eserin dercine başlanılacağı ilân olunur.

Sayfa 40

### Müsamere-i Fevkalade

Maarif Nazırı Şükrü Beyefendi hazretlerinin himayeleri, Donanma Cemiyeti heyeti ideri resis-i sahib-himmeti Şefik Beyefendi'nin reyaseti altında «Osmanlı Müdafaa-i Hukuk-i Nisvan» cemiyetimiz erkân-ı muhteremesinden Aziz Haydar Hanımefendi'nin tesis ve idare ettikleri «Ana Mekteb» tekemmülât-i menfaatine şehri-halin on altıncı yarıncı pazar günü zevalı saat on birde Millet Tiyatrosu'nda hayat-ı ictimaiyemize tesir-i katiyesi olan «Odalık» nam piyes verilecek ve musiki, saz, hanımefendiler ve beyefendiler tarafından dahi konferanslar, neşideler, manzumeler söylenecektir.

Kadın ve erkek iki heyet-i mütefekkire tarafından verilecek konferanslarla terakkiyat-ı nisvaniyemize hail teşkil eden bi'l-lüzum ananelere fikri darbeler vurulacaktır.

Müdafaa-i Hukuk-i Nisvan Cemiyeti âzâ-yı muhteremesine ve Osmanlı kadınlığının, terakki ve tealisi yolunda kalpleri çarpan bi'l-cümle Osmanlı hanımefendilerinin bu müsamere-i fevkalâdeye iştirakını temenni eyler ve bekle-riz.

Müdafaa-i Hukuk-i Nisvan Cemiyeti namına  
Ulviye Mevlan

Hanımlara konferans verecek zevat:

-Fazıla-i muhtereme Nakiye Hanımefendi

-Aziz Haydar

-Belkis Şevket

-İstanbul mebus-ı muhteremi Şefik Beyefendi

Erkeklerle konferans verecek zevat:

-İttihat ve Terakki Cemiyet-i muhteremesi merkez-i umumi azasından doktor Nazım Beyefendi

-İstanbul Mebus-ı muhteremi Şefik Beyefendi

-Konya mebus-ı muhteremi Şefik Beyefendi

-Muharririnden Bedri Beyefendi

Sayfa 43

### Singer

Mabeyn-i hümayun-ı cenab-ı mülûkâne dikiş makinaları müteahhidi The Singer Manufacturing Co.

Sahib-zekâ olan her zat Singer makinalarının mevcut bulunan dikiş makinalarının en âlâsi olduğunu bilir. Bu sebebden dolaydır ki bütün âlemde gerek agniya ve gerek esnaf hanelerinde bi'l-cümle kadınlar mahza Singer makinalarını istimal etmektedirler.

Filhakika kürre-i arzın her bir tarafında şubeleri bulunmakta olan Singer Amerikan Kumpanyası kesb-i şöhret etmiş olan makinalarından şimdiye kadar 16 milyon makina fûrûht etmiş olduğu gibi müteaddit sergi-i umu-mlerde 400'den ziyade madalya ve şehadetname ahzına muvaffak olmuştur. Hiç bir tarafta misli görünmemiş olan işbu muvaffakiyet fevkalade Singer makinalarının meziyet-i faikası sayesinde husul-pezir olmuştur. Singer fabrikası dünyada mevcut bulunan dikiş makinası fabrikalarının en kadimi, en cesimi ve en şöhretlisidir. Kıymetsiz taklidlerinden aldanmamak için karşıda görünen markaya iyice dikkat edilmelidir. İşbu marka be-her hakiki Singer makinası üzerinde mevcuttur. Bundan mâdâ hakiki Singer makinaları mahza kumpanyanın mağazalarında satılır.

**Beyoğlu:** Doğruyol'da Bonmarşe karşısında numaro 343, "Mektebi Sultanî karşısında

**Galata:** Tünelin arkasında Singer Hanında, Tramvay İstasyonunun karşısında

**İstanbul:** Sultan Hamamında numaro 2, Sultan Bayezid'de tramvay istasyonu karşısında, numaro 13

**Üsküdar:** Çarşıboyunda numaro 22

Memalik-i mahrusa-i şahane Mısır, Yunanistan ve Bulgaristan için merkez-i idare: Dersaadet'de Beyoğlu'nda Doğruyol'da 343 ve mükerrer 343 numarolu Duzoğlu hanesinde.

Sayfa 44

### 3 Hereke Fabrikası

Türk sanayi-i nesciyesinin enmüzec-i iftiharî addine şâyân olan Hereke Fabrikası'nın mamulat-ı nefisesi terakkiyat ve teceddüdât-i âhire-si sayesinde bir kat daha mazhar-ı revnak ve tekamül olmuştur.

İpekli çarşaflık ve esvaplık nefis ve metin kumaşlarıyla tayyörülük ve mantoluk her nevi diraları pek dilnişin ve en son modaya muvafık çeşit ve renklerde yapılmıştır.

Kazmirler ve kostümlük ve paltoluk kumaşlar zarafet ve metanet ve ehveniyetce cidden emsalsizdir.

Fesler nefaset itibarıyla ecnebi mamulatına faik ve ehvendir.

Gayet kıymetdar halî ve seccadeler, halis yün fanila ve çorapları, battaniyeler ve daha sair bir çok mamulat-ı nefise ve mütenevviası sanayi-i milliyemizin inkişaf ve terakkisini arzu eden nefais-perverana tavsiye olunur.

**Top ve perakende satış mağazaları:** İstanbul'da Eski Postahane arkasında Aşir Efendi Kütüphanesi Caddesinde Aşir Hanında numara 27. Telefon: İstanbul 7, Ankara'da Askeri Fabrikalar satış mağazasıdır.



### 4 Moda Elbise İmalathanesi

Asrımızın en son modalarını, sanatın en ince zevk-i selimini temsil eder.

Fiyatlar muhayyerü'l-ukul bir ehveniyettedir.

Telefon: İstanbul 637

Eminönü Köprübaşı Selanik Bonmarşesi karşısında Moda Türk Müessesesi

### 5 Lastikçi Hüseyin Hüsnü ve şeriki Toptan ve perakende

Her nevi yazlık keten iskarpinlerimiz gelmiştir. Futbol ve ispor levazımatı suret-i mahsusada imal ettirdiğimiz karıpsol ayakkabılarımız şayan-ı tavsiyedir. Fiyatlar her yerden ucuz ve maktudur.

Telefon: İstanbul 3090

Sayfa 47

### 6 Galata'da Karaköy Caddesi'nde Tering Mağazası

Kadınlara mahsus hazır elbise için yeni bir şube tesis edilmiştir. İşbu mağazada kadife havlu kumaş ve moda kumaşlardan mamul hayli ferace ve ceketler küçük kızlar için elbise ve küçük çocuklar için mantolar Paris modelleri her bir son moda elbise ehveniyet-i fevkalade ile fûrûht olunmakta olup Osmanlı hanımları için kadın fûrûht memurlarıyla kadın terziyi havi ayrıca bir salon dahi tertip edilmiştir. (Fiyat maktu ve fevkalgaye ehvendir)

Sayfa 53

### Fiat Otomobil Şirketi Umumiyesi Şark Acentası

Her nevi binek ve nakliye otomobilleri, çatanalar için deniz motorları, ziraat için motorlu makineler, benzin, petrol, esans, makina yağları vesaire.

**Şarkın en büyük garajı ve tamir atölyeleri**

Her türlü hususet için Taksim'de Köstebek sokağında şirketin idare-i merkeziyesine müracaat.

Telefon: Beyoğlu 349

Sayfa 54

### 7 Emniyet Sandığı

Hükümet-i seniye'nin taht-ı zaman u kefaletinde olup Ziraat Bankası'nın kredisini haizdir.

Tarih-i Tesis 1284

İstanbul'da Çağaloğlu'nda daire-i mahsusada şerait-i atiye dairesinde akçe kabul ve fûrûht eder.

Akçe kabul şeraiti:

Bir sene ve daha ziyade vade ile bırakılan paralar için senevi yüze (beş) va-

desiz hesap cari suretiyle yani istenildiği zaman almak şartıyla bırakılan paralar için senevi yüzde (üç) faiz verir. Vadesiz kabul edilen akçe bir çarık yek liradan iki yüz liraya kadardır. Tevdiyatı ertesi gününden itibaren hesap eder. Elli liradan fazla vadeli tevdiat; eshabı arzu ederlerse re'sü'l-mallarının faizini mah be mah muksiten ahzedebilirler. Akça ikraz şeraiti: Mücevherat, gümüş evanı ve tahvilat mukabilinde yüzde bekiz faizle akçe ikraz eder.

## 8 Mari Kıbrıslıyan

Ressam

Beyoğlu'nda Feriyye'de Çaylak Sokağı'nda 14 numaralı hanesinde Osmanlı hemşerilerine gayet kolay bir usul ile resim dersleri verir. Mutedil fiyatlar ile ressamlığa dair siparişler kabul eder. Mekteplerde ve evlerde dahi icra-yı tedrisat eyler. Hitam 44.

## 9 Frengi, Bel Soukluğu,

Cild ve Kadın Hastalıkları Mütəhassısı

Beyoğlu Emraz-ı Zühreviye Heyet-i Teftişiyeye Tabibi  
Doktor Ömer Abdurrahman

Mütəhassis mumaileyh her türlü müzik ve muannid cild hastalıklarıyla kadınların letafet-i vechiyelerine halel irat eden çil, leke, temriye gibi arızat-ı cildiyeyi, kadın aza-yı tenasilesine müteallik bi'l-cümle hastalıkları, hususi usullerle ve ekseriya ameliyata ihtiyac bırakmaksızın teşfih eder. Frengiyi Avrupa'da en son kabul edilen usul-i muhtelit uzre bel soukluğunu en seri ve katli usulleriyle bir daha nüks etmemek şartıyla tedavi eyler. Cumadan maada hergün alafranga ikiden akşama kadar Çenberlitaş'da (Yeni Türkiye) Eczanesi fevkindeki hususi muayenehanesinde bulunur. Dikkat: Mumaileyh bu kere muayenehanesini fevkalade tevsî ederek hanımlar için hususi bir tahsis etmiştir.

## 10 Letoli

Hazır ve ismarlama yegane korse mağazası

437, Beyoğlu Caddesi

Mösyö Hüvakımyan biraderlerin taht-ı idaresinde bulunmakta olup hazır ve ismarlama korselerinin mükemmeliyeti sayesinde Payitahtın en kibar ve zarif mehafilinin ragbet ve teveccühünü celbetmiş olan ticarethanemiz evvelce Paris'te Filaveri Ticarethanesi birinci makasdarı olan Madam Suzan Burbon'u son modaları tedkik etmek için Paris'e göndermiş idi. Madam Suzan Burbon ahiren seyahatinden Paris'in son moda korseleri hakkında mühim ve şâyân-ı dikkat malumatla avdet etti.

Ticaretanemiz korseleri endami en zarif ve cazip bir tarzda muhafaza eder. İhtiraat ahire-i tibbiyeye muvafık sihi korseler dahi bulunur.

Hitam numarası 143.

## K 11 Kadınlarla Mahsus Postiş

Avrupa'dan diplomalı ve altın madalya ve sanayi madalyasını haiz Edvar Lekeciyan Avrupa usulünde ve bellisiz en son moda olmak şartıyla gerek düz saçtan ve gerek Avrupa'nın tabiiden farksız ondüle saçından diyâdmâr(?) başlıklar ve son sistem şibtonlar vesaire ehven fiyatla yapılmaktadır. Siparişat günü gününe verilir. Beyoğlunda Haçupulo Hanında numara 11. Hitam numarası 22.

## 12 Yalnız Hanımlara Mahsustur

### Hanımlar Pasthanesi Lavanta Deposu

Sultan Hamamı -İkinci Vakıf Hanı

Kemâl-i istiharetle yemek yemek ve enfes taze pastalar ve envai şekerlemelerle telviz-i dimağ etmek ve telefonla istediği mahal ile konuşmak ve ehven fiyatla çeşitli hanım lavantaları almak isteyen hanımefendilerin pastahane ve lavanta depomuzı teşrif buyurmaları  
Telefon numarası 435 hitam "144"

Sayfa 59

## 13 Göğsün Oryantal Habları Tesiriyle Neşv vü nema Bulması ve sıklaşması

Dünyanın her tarafında güzel bir göğüs kadınlar için çok mühim addedilmiştir. Bundan mahrum kalan kadınların noksanını ikmal etmek kabil olabilir mi? Evet Oryantal habları vasıtasıyla.

Bugün bütün dünyaca maruf olan işbu hablar tabiatın şu noksanını ikmal ile kadınlara güzel ve sıkı bir göğüs bahşediyorlar. Bu habların tesirat-ı hususiyesi sayesinde şarayın-i sadriyede daha ziyade zengin bir kan deveren edip göğse neşv vü nema verdiği gibi vücudun zayıf mahallerini doldurmakta ve omuzdaki kemik çıkıntılarını kaybettirmektedir.

Oryantal habların başlıca mezayasından biri de vücuda fazla şişmanlık vermeksizin yalnız göğsün inkişafına hizmet etmesidir.

Göğüs lazım olduğu kadar neşv vü nema bulmamış veyahut yorgunluk ve hastalık sebebinden memeleri zayıf kalmış kızlar veya kadınlar -istimali hiçbir vechle rahatsızlık vermeyen ve daima sihhata nafi olan- Oryantal habları almakdan çok memnun kalacaklardır.

Oryantal habları doktorların dahi tasvib ve tavsiyesine mazhar olmaktadır. Bakınız Paris Fakültesinden bir tabib ne yazıyor:

"Ben zirde vazü'l-imza Paris Darülfünun'undan mezun ve sabık hastahaneleri memuru Oryantal habları istimalinin sihhate müfid olduğunu ve taht-ı tedavimde bulunan kadınlardan bu habları kullananların çok istifade gördüklerini temin eylerim.

Doktor Kabil

İlave edelim ki Oryantal habları kırk seneden fazla bir müddetten beri mevcut olup ticaret-i adide üzerine büyük bir şöret kazanmıştır. Oryantal habların emsali yoktur. Arasıra taklitleri zuhur etmiş ise de nail-i ragbet olamıyarak çıktıkları gibi de nâbedid olmuşlardır.

Be-her kutusunun fiyatı: Dersaadet için 28 taşralar için 30 kuruştur.

(Manda post veyahut posta pulu kabul olunur)

Türkiye için yegâne deposu İstanbul Sultan Hamam İkinci Vakıf Hanında numaro

## 14 Nasip Cezveciyan ve Mahdumu

Carşu-yı Kebirde Kılıççılar Kapusunda numaro 46-44

Mamulat-ı dahiliyeden olan her cins mücevherat mağazamızda mevcut olduğu gibi harkulade nefasetiyle en müşkilpesend müşterilerin badi-i memnuniyeti olacak suretde Pariste imal ettirilmiş platinli ve pırlantalı pandantifler, broşlar, gerdanlıklar, bilezikler, kol düğmeleri, yüzükler, küpeler ve saire dahi furuht olunur. Meşhur "Lonjin" saatlerinden maada her kıtada gerek sırf altın ve gerek mücevherli envai saatler ve Paris imali halis altın 18 ayar kordonları hileli kordonlardan tefrik edebilmek için Fransa devleti tarafından tasdik makamında (Paris darphane damgası) nihayetindeki halka üzerine darb edilen ve sureti burada gösterilen damga-yı resmiye dikkat buyurulması tavsiye olunur. Elmas, inci, zümrüt vesaire gibi zi-kiymet taşlar ve mücevherat âli fiyatla mağazamız tarafından iştirah olunur.

Sayfa 60

### Pertev Eczehanesi Müstahzaratı

Paris, Bordo, Marsilya, Şerburg, Brüksel, Bükreş, Atina sergi-i umumilerin de altın ve gümüş madalyalar ile mazhar-ı takdir olmuştur.

### Balkıyağı İçemeyenlere Pertev Şurubu

Tababet-i Osmaniye âleminin en ileri gelen muallimlerinden Nafiz Paşa, operatör Cemil Paşa, Besim Ömer Paşa, Hayrettin Paşa ve daha birçok etibba-yı meşhur ile Paris belediye hastahaneleri tarafından dahi istimal ve tecrübe edilerek kemik hastalıklarına duçar olan çelimsiz, renksiz, geç yürüyen ve neşv ü nema-yı tamını bulamayan çocuklar ile hastalıklardan kalkan iktisab-ı afiyeti teehhür eyleyen nekahâ, zuafâ, fazla dermansızlığa ve halsizliğe duçar olan ihtiyarlar üzerinde harika bahş tesirat-ı nafia getirmesi sebebiyle on sekiz seneden beri binlerce hastalığın tahriri ve şifahi şahadetleriyle en güzel bir ilaç ve en mukavvi bir deva olduğu bila şek ü şübhe mertebe-i sübuta varan Pertev şurubundan istifade etmeleri sıhhat-i umumiye bir hizmet namına ahali-i kirama tavsiye olunur.

Resim altı: Sünbül, leylak, yasemin, şebboy, akasya, menekşe kokulu krem Pertev.

Ellerdeki çatlakları yüzdeki sivilce ve çilleri izale ve tasfiye etmek hususunda mükemmeliyet-i istihzarı ve tesirat-ı nafiasıyla kesb-i şöhret eden krem Pertev Avrupa'dan terkibi ne gibi yağlar ile mahlut olduğu anlaşılmasın kremlerin ve tuvalet pomadlarının kaffesine faik olup kemal-i emniyetle kullanılır. Vazelin, lanolin, gliserin gibi yapışkanlık vermeyip bahusus pudra istimalinden mukaddem kullanılırsa veche tabii bir beyazlık latif bir yumuşaklık vererek cilde zarafet bahşeder. Kokuları suret-i hususiyede ihzar edilmiş olduğundan en mükemmel lavantalar krem Pertev kadar kokusunu muhafaza edemez. Elhasıl krem Pertev sıhhat-i cild ve teravet-i beden için emsalsiz bir müstahzar. Fiyatı üç kuruştur.

### Beyaz Menekşe Kokulu Pertev Tuvalet Pudrası

Pertev pudrası vechi beyazlatıp cilde şâyân-ı hayret bir teravet bahşedip cildi latif bir menekşe kokusu ile tatir eder. Gayet zarif kokular derununda olan bu pudraların fiyatı yedi kuruştur.



Kadın Eserleri Kütüphanesi  
Pertev Kolonya Suları

Kolonya sularının en mükemmelidir. Leylak, sünbül kokulu neveleri dahi olup suret-i hususiyede imal edilmiş olduğundan levanta istimalinden varestedir. Beher şişenin fiyatı beş kuruştur. Yarım litrelik birinci nevi pertev kolonya sularının fiyatı yedi kuruştur. Yarım litrelik ikinci nevi Pertev kolonya sularının fiyatı beş kuruştur.

### Pertev Çocuk Pudrası

Fiyatı beş kuruştur.

Kundak ve beşikte bulunan çocukların cildlerinde kesretle vukua gelen pişik ve sivilceleri bir iki gün zarfında kâmilan def ve izale eder.

Mahall-i imal ve deposu: Aksarayda Edhem Pertev Eczehanesidir. Bilcümle eczehanelerle depolarda bulunur.

### Pertev diş tozu, diş tozlarının en mükemmelidir

Dişleri temiz ve beyaz bir halde bulundurup çürük ve sakil dişlerden kurtulmak ancak Pertev Diş tozlarından kullanılmakla olur. Pertev Diş tozları dişleri beyazlatdığı gibi diş etlerinin kanamasını dahi men ve ağız kokusunu defeder. Fiyatı beş kuruştur.

Uzun saçlara malik olmak, saçlara arız olan kepeklerden kurtulmak ancak kına kıralı Pertev saç sabunundan kulanmakla olur.

Pertev müstahzarlarının mahall-i imali ve umumi deposu- Aksarayda Edhem Pertev Pertev Eczehanesidir. Bi'l-cümle eczehanelerle ecza depolarında meşhur tuhafiyeye ve perukâr dükkanlarında bulunur. Depo-i umumişini Yeni Postahane karşısında Ekrem Necib ecza deposudur. Şehzadebaşında Hafız Emin Efendinin İstikamet tuhafiyeye mağazasında dahi bulunur.

Sayfa 65

## 15 Hıfzıssihha-i Hasen Müessesesi

Telefon Numarası:1143

Dersaadetde: Beyoğlu Cadde-i Kebirinde numaro (77)

Elektirik masajı-hüsnün usul-i tedavisi

Yüz için elektirik buhar banyoları

Tırnakların elektirik ile usul-i tedavisi

Müessesesi salonları gayet müzeyyen suretde tefriş edilmiş ve hıfzıssihha ile hüsnü müteallik bi'l-cümle âlât-ı mahsusanın en mükemmelleriyle mücehhezdir.

Hüsnün usul-i tedavisi ameliatının takibi Avrupadan getirilen cilt müte-hassısalalarının ellerine tevdi olunmuştur. Müessesede hüsn ü hıfzıssihhaya müteallik kâffe-i müstahzarat ve echize-i mahsusası saire furuht olunur.

Bundan maada her baş ve hale ait her nevi müstahzarat bulunur.

Paris'te Şabriye tesisatının "....." usulunde imal etmiş olduğu hatarsız ve sıhhi her renk saç boyaları dahi mevcuttur.

Kadınlara mahsus tuvalet salonu, envai peruka, firize vesaire için yakında bir şube-i mahsus küşat edilecektir. Şimdiye kadar bazı istihzarat ile

meşgul bulunduğundan bayramın ilk gününden itibaren müessesemiz küşade bulaçaktı.  
Umum Türkiye için vekil müstevdi: Beyoğlu Cadde-i kebirinde Norado Nikyan Han 77 numarada  
Hıfzıssihha-i Hasen Müessesesidir.

### 16 Huri Korseleri

Paris Biçim Akademisinden diplomalı  
**Madam Ferdinand**  
Beyoğlunda Saka Çıkmazı Sokağı'nda Kaliveosi Mağazası arkasında Sin-yüsoğlu Apartmanında  
Şehrimizin kibar nisvan âlemi arasında büyük bir isim kazanmış olan meşhur korsetiyer madam Ferdinand Paris seyahatinden avdet ile hanımlara mahsus büyük bir çeşit ve gayet mükemmel eşya-yı tuhafiyeye ve hususiyeye İsveç derisinden âlâ korseler, yıkanabilir çamaşırıklar, terikadon kemerlikler ve göğüslükler getirmiş olduğunu bilumum müşterileriyle muhterem hanımlara ilan eyler.  
Madam Ferdinand'ın ameliyathanesini bir defa ziyaret etmelerini umum hanımlara tavsiye olunur.

### 17 Ebe

**Madam Fotika Ranidu**  
Fenn-i kıbalede kesb eylediği ihtisas ve bir çok zamandan beri gördüğü tecarib sayesinde tehlikesiz çocuk tevliid ve müşkilat zuhurunda bile doktorlara hacet bırakmazsınız kemal-i maharetle ifâ-yı sanat eder. Hususi kadın hastalıklarını da son derece dikkat ve ihtimam ile tedavi eyler. Her gün Kadıköyü'nde Pazar Yolunda Asador'un dükkanı karşısındaki hanede bulunur.

### 18 Sayfa 69 Selanik Bonmarşesi

İpekçi Kardeşler  
Beyoğlu Şubesi  
Galata Sarayında Cadde-i Kebir'de numara 247  
İstanbul Beyoğlu'nun en müzeyyen, en mutena mağazası  
En zarif ve en şık her nevi eşya tedariki için "Selanik Bonmarşesi'ne" müracaat ediniz.  
Yazlık pek çok yeni eşya celbedilmiş ve her gün yenileri vürud etmekte bulunmuştur.  
Fanila, çorap ve çamaşır takımları, caketler, ipekli, yünü ve fantezi kumaşlar, lavanta, sabun ve kolonya suları, kadın, erkek ve çocuk kunduraları. Seyahat ve spor eşyası, fotoğraf âlât, edevat ve teferruatı, hediyeelik eşya, oyuncak vesaire.

### 19 Terzizade Osman Zeki Bey

Terzilerin prensi, prenslerin terzisidir.  
Adres: Beyoğlu'nda Cadde-i Kebir'de. Şubesi Köprübaşı'nda.  
Telefon: Beyoğlu 240

Sayfa 70

### Malul Gazilere Muavenet Pazarı

Bağçekapısında birinci Vakıf Han altında: Telefon: İstanbul 40  
İstanbul'un en güzel ve en mutena bir mağazasıdır.  
Hanım, erkek ve çocuklar için kundura, iskarpin, patik, lastik ve ipekli, yünü elbiselik ve kostümlük kumaşlar, iç çamaşırıları, lavantalar, bütün yağlar vesaire...  
Her türlü mübayaatınızı Malül Gazilere muavenet Pazarından yaptığınız takdirde hem malul gazilere muavenet hem de maddi ve manevi istifade edeceksiniz.  
İngiliz lastikleri vürud etmiştir.

Sayfa 93

### Mısırlıoğlu Halk Sineması'nda

Yaz Gecesi Müsameresi  
Arzu ve taleb-i umumi üzerine Halide Edip Hanımefendi'nin şahasesi

### Ateşten Gömlek

2 Fasil 14 muazzam kısım hepsi aynı gecede  
Sinemanın en meşhur komiği kimdir? Komikler kralı şarlo tarafından Rus Sarayı İmparatorisi birinci sınıf dansözlerinden Madam Sadva'nın orksetrası ile balet heyeti tarafından meşhur sanatkarların iştirakiyle ruhları gaş edecek birbuçuk saatlik ziyafet-i musikiye. Monolog, diyalog... Havai fişengler. Sabaha kadar eğlence. İnce saz kemarı İhsan ve Hafız Yaşar Beylerin iştirakıyla.

20 Sayfa 94

### Nevsal-i Edebi Süs 1340

Nevsal neşr olundu. Kâriler tarafından gösterilen ragbet-i umumiye ve pürşitabdır. Fakat bu kitabı biz bilhassa Süs karileri için hazırladığımızdan bütün karilerimizin birer tane edinmelerini tavsiye ederiz.  
Abdulhak Hamid, Cenap Şahabeddin, Fâik Âli, Celal Sahir, Reşad Nuri, Peyami Safa, Fahri Celaleddin, Halid Fahri, Selahaddin Enis, Necdet Rüştü, Mehmed Rauf beylerin karikatürleri, şiirleri ve hikayeleriyle Suat Derviş, Halide Nusret, Güzide Osman, Kadırnissa Ferah hanımların eserleri ve matbuat erkânından Ahmed Rasim, Mahmud Sadık, Velid Ebuzziya, Burhan Cahid, Süleyman Nazif, Ahmed Haşim, Sedad Simavi, Ahmed Emin, İzzet Melih, Yusuf Ziya, Samipaşazade Sezai, Hüseyin Cahit, Ratib Tahir beylerin gayet şık karikatürleri ve bir çok nefis sanat levhalarıyla müzeyyendir.

Hasılı her itibarla matbuatımızda görülmemiş şık, zengin ve bütün bunlara rağmen ucuz bir kitaptır. Fiyatı 25 kuruştur. Süs idarehanesine mektup dahilinde 30 kuruş gönderenlerin adreslerine posta ile irsal olunur.

21

Sayfa 113

## Vatanperver Hanımefendilerimize Tebşirat

Osmanlı hayatı Osmanlı parası Osmanlıların elinde kalması ile kaimdir, kaziyesini idrak şerefiyle mübahi olan Osmanlı efrad ve şirketleri meyanında mühim bir mevki işgal eden

Mebde-i Servet Anonim Osmanlı Ticaret Şirketi  
müessese-i milliyesi tarafından meydana getirilen

viresi kaynağı hayliden hayliye tevessü etmiş ecnebi müesseselerine hacet kalmamıştır. Merkez-i idare ve yazıhanesi: İstanbul-Bahçekapusunda birinci Vakıf Han birinci kat Numaro: 12

Be-her hisse senedi bir Osmanlı altınıdır.

Taksitle de hisse senedi satılır.

22

## Rusma Budo

İstimalden evvel

İstimalden sonra

**En birinci teharet ve nezafet pudrasıdır**

Vücuttaki fazla kılları üç dakikada düşürür. Ve en nazik mahallerde dahi istimal olunduğu halde asla cildi tahriş etmeyip bilakis yumuşaklık ve letafet bahşeder. Büyük kutusu 5 küçük kutusu 3 kuruştur. Taklitlerinden ictinap için Budo imzasına ve arslan markasına dikkat etmeli. Rusma Budoyu her eczahanede ve her ecza depolarında ve Ömer Efendi Mağazasında Bonmarşe dekoratif mağazalarında aramalı.

Deposu: Bahçekapuda Eski Postahane karşısında Budo Arslan eczahanesi.

Sayfa 114

## Amerika Ticaret-i Hariciye Şirketi

Amerika Otomobilleri ve motosiklerinin

yegâne ve en büyük şark acentası

(Açık bir otomobil)

Merkezi: ....., Mesadet Hanı karşısında daire-i mahsusa

Telefon üç hususi hat: İstanbul:2768, 2769, 2770

Garaj: Nişantaşı'nda Teşvikiye'de

İstanbul'un en büyük otomobil ve motosiklet meşheri:

Telefon: Beyoğlu 1540

Otomobiller zarif, sağlam, dayanıklı, bilhassa benzin cihetinden en tasarruflu. Bütün bunlarla beraber en son modellerdir. On yaşındaki bir çocuğun elinde bile muti bir alet.. Bir elektririk düğmesine basmakla hareket eder veya isterseniz durur. İki günde kullanılması öğrenilir. Hayatınızı şöför eline vermekten kurtulursunuz. Kilometre başına diğer otomobiller gibi 400 gram değil 60-100 gram benzin sarfedersiniz. Zarif, şık ve ucuz otomobil isterseniz muhakkak bunlardan seçmeğe mecbursunuz.

Otomobil artık debdebe, saltanat değil.. İhtiyactir. Bunun içindir ki açık, kapalı, büyük, küçük her türlüşünden her keseye elverişli muhtelif nevi ve markalarının seçebilmek ancak burada kabildir.

Şirketin temsil ettiği Amerika otomobil fabrikaları:

Olsmopil otomobilleri

Şevrole otomobilleri

Garfur otomobilleri

İndiyan motosiklet ve pisikletleri

Traktör ve âlât-ı ziraaiye



## İSTANBUL TİCARET ODASI'NDAN İŞ DÜNYAMIZA

### TİCARİ ANLAŞMAZLIKLARIN HIZLI VE KOLAY ÇÖZÜMÜ İÇİN İSTANBUL TİCARET ODASI TAHKİM SİSTEMİNE BAŞVURUN

İstanbul Ticaret Odası Tahkim Müessesesi, işadamları arasında doğan yurtiçi ve yurtdışı ticari anlaşmazlıkları, devlet mahkemelerine gitmeden, 6 ay gibi kısa bir sürede ve süratle çözüme kavuşturuyor.

İstanbul Ticaret Odası tahkim sisteminden yararlanmak için tarafların sözleşmelerine; "İhtilaf halinde anlaşmazlık; İstanbul Ticaret Odası Tahkim, Uzlaştırma ve Hakem Bilirkişilik Yönetmeliği uyarınca kurulacak Hakem Mahkemesi tarafından çözümlenecektir" şeklinde bir madde koymaları yeterlidir.

- Hakem kararları; genel mahkeme kararları gibi icra ve infaz olunur.
- Hakem kararları kesindir. Ancak; usul ve bazı şekil şartları bakımından temyiz incelemesi yapılabilir.

Hakem listesinde; mesleki başarılarıyla temayüz etmiş hukukçular yer alırken, uzmanlar ve tacirler listelerinde, anlamazlık konusunda göre meslek grupları itibarıyla uzmanlar ile tarafsızlıklarıyla tanınmış işadamları ve tacirler bulunmaktadır.

Gizlilik, sürat, tarafsızlık gözetilerek ve kolaylıkla anlaşmazlıkların çözümü için, daha ayrıntılı bilgi alma ve Tahkim Yönetmeliğini temin etmek üzere aşağıdaki telefon ve faks numaraları aracılığı ile İstanbul Ticaret Odası-Tahkim Bürosu'na müracaat edilmesi yeterlidir.

**İSTANBUL TİCARET ODASI-Tahkim Bürosu**

**Tel: (0212) 455 60 42**

**Faks: (0212) 513 84 48**

# Lezzetin *keyfini* sürün



## Ekmeküstü